

НАВЕДЕНИЕ МОСТОВ

Поддержка благополучия, обучения,
развития и
интеграции маленьких детей
беженцев и мигрантов в Греции





INTERNATIONAL
STEP by STEP
ASSOCIATION

Наведение мостов, сближающих нас

Поддержка благополучия, обучения, развития и интеграции
маленьких детей беженцев и мигрантов в Греции

*Руководство для воспитателей детских садов,
работающих в лагерях беженцев*



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΠΑΤΡΩΝ
UNIVERSITY OF PATRAS

refugees
trauma
initiative

Редакторы: Зорица Трикич | Старший менеджер по программам | ISSA, Нидерланды
Нектариос Стеллакис | доцент | Университет Патры, Греция

Дизайн: Бранко Джуканович

Дизайн и верстка («языковая» версия): Джудит Ковач | Createch

Языковой редактор (английский язык): Ружица Росандич

Языковой редактор (русский язык): Анатолий Наумов

© ISSA – International Step by Step Association | University of Patras | Refugee Trauma Initiative | 2020.

Все права защищены.

Опубликовано ISSA – Международной ассоциацией “Step by Step” | Лейден, Нидерланды

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ

Данное руководство является результатом совместных усилий Международной ассоциации “Step by Step” (ISSA), Университета Патры, факультета педагогических наук и дошкольного воспитания, и Инициативы по травме беженцев (RTI). Особую благодарность выражаем профессору д-ру наук Нектариосу Стеллакису, Университет Патры, Зарлашт Халаимзай, Рожене Татур, RTI, и Зорице Трикич, ISSA.

Благодарим также д-ра наук Марию Василиаду, доцента кафедры художественного образования Университета Фредерика на Кипре, и д-ра наук Севасти Пайду, которая ранее была координатором по вопросам обучения детей беженцев на острове Хиос.

Мы благодарны за поддержку Министерству по делам образования и религии Греции, особенно г-же Гелли Арони и г-же Ифигении Коккали, д-ру наук Параскеви Труки, координатору научной группы, и д-ру наук Герасимосу Кузелису, президенту Института образовательной политики.

В подготовке данного руководства также очень помогла работа студентов факультета педагогических наук и дошкольного воспитания Университета Патры, которые участвовали в летних программах и работали в детских садах в лагерях беженцев на Эгейских островах, а также всех сотрудников программы RTI.

И последнее, но не менее важное: мы благодарны программе “Раннее детство” Фонда “Открытое общество” за щедрую поддержку.

Данная публикация была подготовлена при финансовой поддержке программы “Раннее детство” Фонда “Открытое общество” в рамках проекта “Дети на обочине общества”: Наведение мостов, сближающих нас. Поддержка благополучия, обучения, развития и интеграции маленьких детей беженцев и мигрантов в Греции.

Поддержка программы “Раннее детство” Фонда “Открытое общество” в подготовке данной публикации не подразумевает одобрения ее содержания, которое отражает исключительно точку зрения авторов.



Содержание

Введение	5
I. Создание безопасной, стимулирующей, хорошо структурированной и дружественной к детям среды в лагерях беженцев /приемных центрах	8
1. Структура и организация программы/вмешательства	8
Доступность детского сада	8
Знакомство с детьми до того, как они начнут посещать детский сад	8
Физическая среда	9
Советы по созданию дружественной и инклюзивной среды в детском саду	10
Персонал	11
Кодекс поведения сотрудников	12
Ведение документации	13
Продолжительность пребывания в детсаду и распорядок дня	13
2. Оказание психосоциальной поддержки детям и семьям беженцев	16
Выстраивание взаимоотношений	17
Поддержка целостного развития ребенка – все аспекты развития ребенка	19
Работа с детьми, пережившими воздействие негативных факторов	20
Занятия и игры для релаксации, снижения стресса и агрессии у детей, а также для сплочения коллектива	25
Воспитание жизнестойкости у детей	25
Занятия для повышения самооценки и уважения многообразия	26
Советы по урегулированию конфликтов и дискриминационных инцидентов	31
Уменьшение стресса в семье и стрессового давления на семьи	33
3. Поддержка детей, не владеющих греческим языком	34
Занятия, способствующие овладению языком	40
II. Обеспечение подготовки и поддержки воспитателей детских садов	58
Оценка потребностей	59
Тренинг	60
Непрерывное профессиональное развитие и поддержка	62
Заключительные замечания	63
Список литературы	64

Введение

Данное руководство было подготовлено Международной ассоциацией “Step by Step” Международной ассоциацией “Step by Step” (ISSA), Университетом Патры, факультетом педагогических наук и дошкольного воспитания, и Инициативой по травме беженцев (RTI), которые в партнерстве с Министерством образования и делам религии Греции осуществили проект: *“Дети на обочине: Наведение мостов, сближающих нас. Поддержка благополучия, обучения, развития и интеграции маленьких детей беженцев и мигрантов в Греции”*.

Основная цель Руководства – поддержать и информационно обеспечить работу воспитателей детских садов, работающих в детских садах в лагерях беженцев на Эгейских островах; однако, оно может быть полезно и в других детских садах. Руководство может быть использовано как воспитателями, так и их наставниками и руководителями, а также преподавателями, проводящими занятия по повышению квалификации воспитателей.

Материалы Руководства включают многочисленные методы, извлеченные уроки и примеры из различных мер реагирования на проблемы беженцев, реализованных партнерами, такими как: участие ISSA в работе с беженцами в Германии в партнерстве с Региональным офисом ЮНИСЕФ в Европе и Центральной Азии (ECARO) и Офисом единого реагирования ЮНИСЕФ в Германии в рамках проекта “A Flying Start”; программа “Baytna” и проекты RTI, реализованные в Салониках; программа, реализованная студентами факультета педагогических наук и дошкольного воспитания Университета Патры в центрах приема и идентификации беженцев на востоке Эгейского моря в течение летних месяцев 2018 и 2019 гг.

Мероприятия и методы, предложенные в Руководстве, могут реализовываться в соответствии с их описанием, но также они призваны служить вдохновением для воспитателей детских садов и тех, кто поддерживает их работу, а также приглашением к размышлению над существующей практикой работы и возможностями для ее улучшения.

По данным Агентства ООН по делам беженцев (UN Refugee Agency)¹, примерно 860000 беженцев и мигрантов без проездных документов въехали в Грецию по морю с 2015 года, и это число растет, и таким образом греческие острова становятся для них главными воротами въезда в Европейский Союз.

Более половины беженцев на островах – дети и женщины, и большинство из них подверглись различным негативным воздействиям, стрессу, страху и страданиям не только во время бегства из своей страны, но и по прибытии в европейские страны, что имеет непредсказуемые последствия для развития детей, их физического и психического здоровья.

Все больше фактов свидетельствует о том, что сочетание плохого здоровья, неблагоприятных обстоятельств в детстве, токсического стресса, депрессии родителей и отсутствие стимулирующей среды в раннем возрасте способствуют худшим результатам с точки зрения физического и психического здоровья и достижений детей на протяжении всей их дальнейшей жизни, в то время как **безопасная, благоприятная, чутко реагирующая, стимулирующая и предсказуемая** среда может внести значительный вклад в повышение жизнестойкости и улучшение результатов каждого ребенка.

В многочисленных отчетах говорится, что одной из перспективных практик работы и политики поддержки маленьких детей беженцев и их семей является обеспечение поддержки программ и услуг РОДМВ (развития и обучения детей младшего возраста). Лучший способ сделать это –

¹ UN Refugee Agency. Сводка данных по Греции на 06 января 2016 г. <http://data.unhcr.org/mediterranean/download.php?id=376>

“наращивать их потенциал для удовлетворения потребностей детей из семей беженцев и лиц, ищущих убежище, путем расширения спектра услуг, языковой поддержки и специализированного обучения персонала”².

Правительство Греции, соответствующие министерства и муниципалитеты, в сотрудничестве с международными и национальными организациями, фондами и НПО прилагают значительные усилия для улучшения положения маленьких детей беженцев и мигрантов и их семей. Однако ситуация была и остается очень сложной и проблемной отчасти потому, что приток мигрантов совпал с экономическим спадом в Греции, где сектор социального обеспечения и образования пострадал от мер жесткой экономии.

Согласно греческому законодательству (а также законодательствам многих других стран), дети дошкольного возраста (3–6 лет) в лагерях / центрах приема и идентификации должны иметь доступ к богатым возможностям обучения в раннем детстве в стимулирующей, безопасной и структурированной обстановке, где они могут учиться и играть, преодолевать возможные травмы, продолжать свой путь развития (который во многих случаях был прерван длительным периодом вынужденного переселения, негативного воздействия и неопределенности), общаться со сверстниками и начинать осваивать греческий язык.

В детском саду дети, которые испытали и продолжают испытывать сильный токсический стресс, должны находить утешение и поддержку со стороны заботливого персонала на повседневной основе, а также заниматься интересными и увлекательными художественными, творческими и учебными занятиями в группе сверстников. Несмотря на то, что они изучают новый язык (в данном случае греческий), необходимо уважать и сохранять их родной язык, а также поддерживать их чувство идентичности.

Вмешательства, предпринятые в рамках проекта “Наведение мостов, сближающих нас”, были направлены на поддержку усилий Министерства образования, при этом основное внимание было направлено на два направления деятельности:

Рекомендации “Научного комитета” Министерству по делам образования и религии Греции привели к открытию “детских садов в местах размещения”, включая лагеря /центры приема беженцев. В этих детских садах дошкольное обучение осуществляется греческими воспитателями и по греческой учебной программе. К сожалению, из-за сложных и меняющихся условий в лагерях детские сады работают только тогда, когда позволяют условия.

Создание безопасной, стимулирующей, хорошо структурированной и дружелюбной к ребенку среды в лагерях/ центрах приема беженцев	Подготовка и поддержка воспитателей детсадов
<ul style="list-style-type: none"> • Структура и организация программы/ вмешательства • Физическое окружение и доброжелательное отношение к детям и семьям • Предоставление психосоциальной поддержки детям • Помощь в решении языковых проблем 	<ul style="list-style-type: none"> • Расширение возможностей воспитателей для работы в сложных условиях • Доброжелательное отношение и работа с семьями • Предоставление воспитателям поддержки для предотвращения у них выгорания и их ухода из детсада

² Park, Maki, Caitlin Katsiaficas, and Margie McHugh, 2018. *Responding to the ECEC Needs of Children of Refugees and Asylum Seekers in Europe and North America*, Washington, D.C.: Migration Policy Institute, p. 3.

Большое внимание также уделялось тому, чтобы научить воспитателей оказывать поддержку родителям, поскольку в данных обстоятельствах может особенно пострадать способность родителей быть эмоционально доступными и отзывчивыми, чутко заботиться о своих детях. Из-за уровня стресса родители (или лица, воспитывающие детей) обычно не в состоянии компенсировать угрозы внешней среды и обеспечить жизнестойкость и социально-эмоциональное благополучие своих детей.

Мы хотели бы подчеркнуть свою глубокую убежденность в том, что семьи и дети должны быть переселены из лагерей /центров приема и идентификации и включены в более широкое общество. Однако реальность многих детей младшего возраста такова, что они по-прежнему живут в переполненных, скудных, опасных и депрессивных лагерях, не имея возможности играть и учиться со своими сверстниками. И наша обязанность – реагировать. Мы настоятельно рекомендуем, чтобы детские сады в лагерях были **ПЕРЕХОДНЫМ решением** – возможностью для детей чувствовать себя в безопасности, ощущать, что их ценят и стимулируют, пока они ждут возможности покинуть лагерь. Несмотря на их временный характер, предлагаемые детям детские сады должны быть высокого качества.

I. Создание безопасной, стимулирующей, хорошо структурированной и дружелюбной к детям среды в лагерях беженцев /приемных центрах

Основным последствием кризисных событий, таких как отъезд из родного города и с родины, а также превращение в беженца, часто является разрушительное чувство “потери места” – горе, ощущение сдвига, дезориентация, гнев и отчуждение³. Эти чувства люди испытывают в условиях лагерей, которые тяжелы и трудны и, конечно, никогда не бывают благоприятными для детей.

Организация программ для детей младшего возраста /детских садов в лагерях /центрах приема, которые являются структурированными, хорошо продуманными и предусматривают содержательные занятия, проводимые подготовленными воспитателями в дружелюбном для ребенка пространстве, может облегчить боль, успокоить стресс и способствовать восстановлению “чувства места” у детей и их семей⁴.

В этой главе мы рассмотрим ключевые компоненты, которые могут способствовать восстановлению “чувства места” и, как следствие, повышению психосоциального благополучия детей и ключевых взрослых в их жизни.

1. Структура и организация программы /вмешательства

Доступность детского сада

Предусматривается, что все дети в возрасте 3-6 лет из соответствующего лагеря должны иметь доступ к детскому саду. Количество детей в группе, количество имеющихся воспитателей в детском саду и продолжительность программы должны соответствовать греческим официальным нормам и учебной программе. Однако, поскольку дети и воспитатели не говорят на одном языке, а дети уже живут в перенаселенных лагерях, количество детей не должно превышать 15 человек.

Рекомендуется не разлучать братьев и сестер; если дать им возможность посещать детсад вместе, то это повышает психосоциальный комфорт и стабильность для детей, а также это удобнее и спокойнее для родителей.

Для обеспечения маленьким детям определенного уровня стабильности, которого не хватает в их окружении и повседневной жизни, а также для поддержки формирования отношений со сверстниками и отношений с воспитателями, дети должны посещать детский сад как можно чаще и на регулярной основе.

Знакомство с детьми до того, как они начнут посещать детский сад

Прежде чем дети начнут посещать детский сад, воспитатель должен поговорить с родителями (в некоторых случаях также с менеджером лагеря /центра) и собрать основную информацию о каждом ребенке, включая информацию о состоянии здоровья ребенка, особых потребностях, наиболее важных предпочтениях и антипатиях, способах успокоить ребенка и т.д. Эта информация должна быть конфиденциальной и использоваться только для того, чтобы помочь персоналу лучше понимать и обслуживать ребенка.

³ https://www.massey.ac.nz/~trauma/issues/2008-1/prewitt_diaz.htm

⁴ Адаптировано из: https://www.massey.ac.nz/~trauma/issues/2008-1/prewitt_diaz.htm

Во время первых контактов с родителями важно объяснить им, как вы собираетесь работать, а также сообщить, что в целях безопасности детям не будет позволено приходить и уходить из детского сада самостоятельно, и что родителей и членов семьи попросят приводить и забирать детей.

ФОРМУЛЯР РЕГИСТРАЦИИ: Краткий регистрационный формуляр должен быть заполнен на каждого ребенка в течение недели после его зачисления в детский сад. Ответы на эти вопросы помогут воспитателям лучше понять ребенка и его потребности и действовать таким образом, чтобы способствовать улучшению его благополучия. Этот формуляр должен служить только для этих целей. Важно объяснить родителям, почему вы задаете эти вопросы. Семьи беженцев сталкиваются с большим количеством людей, задающих разные вопросы, и поэтому могут испытывать еще больший страх и беспокойство, если они не понимают, какова цель этого процесса.

Образец вопросов для родителей:

- *Имя вашего ребенка.*
- *Возраст вашего ребенка.*
- *Как ребенок любит, чтобы его называли?*
- *Какие занятия больше всего нравятся вашему ребенку?*
- *Что вызывает у вашего ребенка страх/злость/печаль? Как лучше всего успокоить ребенка?*
- *Есть ли у ребенка хороший друг в лагере?*
- *Есть ли у ребенка игрушка, которая важна для него?*
- *Самостоятелен ли ребенок? Нуждается ли он/она в какой-либо поддержке, когда ходит в туалет и заботится о личной гигиене?*
- *Есть ли что-то, связанное со здоровьем вашего ребенка, чем вы хотели бы поделиться с нами?*
- *Есть ли что-то, связанное с поведением вашего ребенка, чем бы вы хотели поделиться с нами?*
- *Чем бы вы хотели, чтобы ваш ребенок занимался в детском саду?*
- *Хотели бы вы помочь нам? Что бы вы хотели делать?*

Физическая среда

Несмотря на сложные и неблагоприятные условия в лагерях/приемных пунктах, детские сады должны придерживаться минимальных стандартов в отношении пространства, безопасности, охраны, вентиляции и гигиены, определенных законодательством. Хорошо известно, что качество физической среды тесно связано с благополучием и надлежащим развитием в раннем возрасте.

Минимум, который должен быть в детских садах, включает следующее:

- Легкий доступ к местам для мытья рук и туалетам. Воспитатели не могут оставлять детей без присмотра и не могут отпускать детей одних в туалет. Если это невозможно, то все ответственные органы в лагере должны оказать поддержку воспитателям.
- Помещение должно быть безопасным, защищенным и иметь хорошо видную вывеску детского сада. При необходимости оно может использоваться для родительских



собраний, но не должно использоваться для каких-либо других целей, чтобы сохранить целостность пространства, гигиену, оборудование, игрушки, детские работы и т.д.

- Пространство должно быть достаточно большим, чтобы вместить планируемое количество детей и позволить разместить центры игр и занятий – чем больше, тем лучше. Некоторые из наиболее значимых центров – это центры с книжками-картинками, центры со строительными блоками, центры для занятий искусством, “драматическими” играми и игрой “понарошку”, а также музыкой и подвижными играми. Количество, тип и организация центров активности зависят от размера помещения. Если помещение небольшое, некоторые центры могут быть мобильными или находиться в коробках и использоваться, когда это необходимо.



Советы по созданию дружественной и инклюзивной среды в детском саду

Учебная среда⁵ – это больше, чем оборудование помещения детсадовской группы и качество помещения. Она также включает в себя **культуру и атмосферу в рабочей комнате**. Учебная среда также оказывает большое влияние на когнитивное, социальное, эмоциональное и физическое развитие детей.

Создавая **физически и психологически безопасную и стимулирующую среду**, воспитатели дошкольных учреждений способствуют обучению детей через самостоятельное и групповое исследование, игру, доступ к разнообразным ресурсам и взаимодействие с другими детьми и взрослыми.

Помещение должно быть организовано таким образом, чтобы **все дети чувствовали, что им здесь рады, все дети ощущали свою принадлежность к этому пространству, и все дети чувствовали, что их здесь принимают и уважают**.

Важно, чтобы среда способствовала:

- *сотрудничеству* между детьми (дети работают вместе как команда и обучающееся сообщество);
- *уважительному общению* (дети и взрослые внимательно слушают друг друга, общаются друг с другом вне детского сада и заботятся друг о друге);
- *эмпатии со стороны взрослых* (учитывают чувства и потребности детей, вмешиваются стимулирующим образом и в то же время предоставляют пространство для инициативы);
- *взаимному уважению* (дети принимают друг друга независимо от того, как они выглядят, их происхождения, навыков или социального класса);
- *многообразию идей* (дети не боятся разных мнений, не злятся и не проявляют агрессии, когда не могут договориться, и конструктивно решают конфликты);
- *обмену мнениями* (дети доверяют друг другу и свободно говорят о себе, своих чувствах и переживаниях); а также
- предоставляла *большое количество релевантных, пригодных, структурированных и неструктурированных материалов* (таких как коробки, провода, пластиковые бутылки, бумага и дополнительные материалы), чтобы дети могли исследовать и творить.

⁵ Trikić, 2012, p. 51–52.

Приветствуя новых детей и семьи, вы можете⁶:

- Сделать приветственные карточки для детей и семей – простые карточки с рисунком и несколькими приветственными словами на греческом и других языках.
- Подготовить расписание на день в фотографиях или рисунках – указать время и структуру дня.
- В начале, на протяжении первых нескольких дней или недели, готовить игровые задания, которые не требуют знания греческого языка, например:
 - Пусть дети нарисуют себя и поиграют в игру на соответствие. Напишите имена детей внизу их автопортрета, чтобы помочь им узнавать собственное имя и имена друг друга.
 - Дети могут сделать свои собственные музыкальные инструменты и образовать музыкальные группы. Сделайте погремушки, наполнив пластиковые бутылки сухой фасолью, сделайте струнные инструменты, обмотав длинные резинки вокруг открытых обувных коробок, а из расчески и папиросной бумаги сделайте гуделки-казу. Дети могут вместе сочинять музыку и приглашать свои семьи на концерт.
- Предоставить родителям и детям возможность осмотреть помещение детсадовской группы (или весь детский сад, если вы работаете не в лагере) и познакомиться с пространством.
- Проводить какое-то время с детьми один на один. Главное в работе с детьми из семей беженцев – сделать все, чтобы они чувствовали себя в безопасности и ощущали доверие. Выделите время, чтобы позаниматься чем-то с каждым ребенком, проявляйте теплоту и заботу. Если вы не говорите на языке ребенка, не беспокойтесь, позанимайтесь чем-то, что не требует знания языка. Просто побудьте рядом с ребенком.

Персонал

Рекомендуется, чтобы в каждой группе был **хотя бы один профессиональный воспитатель детского сада**. (В Греции воспитатели были отобраны Министерством образования и по делам религии). Для поддержки качества отношений и взаимодействия между детьми, семьями и воспитателями детского сада рекомендуется, по возможности (в сотрудничестве с соответствующими министерствами и руководством лагеря /центра приема), привлекать:

- **Волонтеров** (по возможности следует привлекать родителей из лагеря, имеющих соответствующее образование и знание языка, или студентов университета или других специалистов соответствующих профессий, например, педиатров, художников и т.д.);
- Как минимум одного культурного посредника и/или переводчика (свободно владеющего соответствующим языком (языками) и имеющего хотя бы базовые знания греческого и английского, если педагоги дошкольного учреждения говорят по-английски). По возможности, в качестве переводчиков могут выступать родители из лагеря, они также могут помочь учителям понять некоторые культурные нормы и ожидания). Очень важно, чтобы текучесть кадров была как можно меньше (чтобы воспитатели дошкольных учреждений не менялись часто) с тем, чтобы обеспечить в группе детей и их родителей ощущение стабильности, доверия и преемственности. Если кому-то из воспитателей или другому сотруднику необходимо уволиться, этот процесс должен быть хорошо продуман и спланирован, чтобы избежать “проблем привязанности” и усугубления проблем разлуки и

В ходе реализации проекта, а также на примере других инициатив, реализованных партнерами, мы узнали, что постоянная смена воспитателей и волонтеров, которые становятся частью жизни детей, устанавливая с ними тесные связи, а затем уходят, вызывает дополнительный стресс у детей и способствует росту недоверия и чувства покинутости.

⁶ <https://www.naeyc.org/resources/pubs/tyc/aug2017/welcoming-refugee-children-into-classrooms>

покинутости, которые часто встречаются у детей беженцев. Воспитателей должен быть период в несколько месяцев (до 3 месяцев), чтобы “попрощаться” с детьми и семьями. Если не сделать этого должным образом, то это может привести к отсеву детей или дополнительному стрессу для них. Также важно организовать процесс передачи опыта от воспитателя к воспитателю, чтобы обеспечить плавный переход, например, чтобы новый воспитатель знал, во что дети любят играть, петь, танцевать...

Кодекс поведения сотрудников

Обеспечение безопасности – это действия, предпринимаемые для того, чтобы способствовать благополучию детей и защитить их от любого вида вреда, включая физическое, сексуальное и эмоциональное насилие, а также различные виды безнадзорности⁷.

Дети беженцев сталкиваются с гораздо большими опасностями для своей безопасности и благополучия, чем среднестатистический ребенок. В большинстве случаев они подвергались высокому уровню риска и токсическому стрессу в странах, откуда они прибыли, и продолжают страдать во время миграции и в лагерях.

Печальным фактом является то, что младенцы и маленькие дети беженцев зачастую являются самыми первыми и самыми частыми жертвами насилия и подвергаются риску различных серьезных нарушений основных прав. Согласно информации из доклада Европейской сети омбудсменов по делам детей (ENOC) (2016), дети, находящиеся в процессе миграции в Европе, подвергаются неприемлемым рискам в плане их безопасности, таким как торговля людьми, насилие, болезни, лишение гражданства, разлука с родителями и даже смерть.

Детские сады в лагерях должны быть безопасными местами, где дети чувствуют себя защищенными и уважаемыми. Чтобы гарантировать, что люди, работающие в детских садах, действуют в интересах ребенка, рекомендуется, чтобы все сотрудники, волонтеры и культурные посредники подписали Кодекс поведения сотрудников или любой другой документ, который уже имеется у министерства или должен быть разработан для этих целей. Важно помнить, что исключительные условия (места, где живет так много уязвимых людей) требуют исключительных мер, и что безопасность детей является первостепенной задачей.

Ведение документации

Помимо документации и ведения учета, определенных (в нашем случае греческим) законодательством, и основываясь на предыдущем положительном опыте, мы предлагаем дополнительные документы, такие как:

Привлекая волонтеров и/или культурных посредников и переводчиков, следует обратить внимание на следующее:

- Возраст – они должны быть старше 18 лет
- Могут ли они служить примером для подражания? Каковы их установки, степень уважения, качество взаимодействий
- Мотивация – заинтересованы ли они в поддержке детей и семей, и если да, то какова их мотивация
- Наличие достаточных знаний и навыков
- При необходимости запросите данные из полиции и проверьте наличие судимостей
- Если волонтеры из самого лагеря, оцените их статус и репутацию в местном сообществе, с руководством и администрацией лагеря

Воспитатели детского сада всегда должны быть рядом. Обеспечение безопасности и защита детей от любого вида злоупотреблений является главной задачей.

⁷ <https://learning.nspcc.org.uk/safeguarding-child-protection#:~:text=Safeguarding%20is%20the%20action%20that,children%20from%20abuse%20and%20maltreatment>

- **ЗАПИСИ О РЕБЕНКЕ:** В рамках процесса ведения документации воспитатель должен кратко прокомментировать успехи ребенка и проиллюстрировать их его работами. В детском саду в лагере это рекомендуется делать для того, чтобы проиллюстрировать самые большие изменения и прогресс, который делает ребенок, отметить наиболее яркие моменты за то время, которое ребенок проводит в детском саду. Эти записи можно использовать, чтобы показать ребенку, как он/она меняется, проинформировать родителей, а также при необходимости информировать нового воспитателя. Информация, содержащаяся в Записях о ребенке, также послужит основой для заполнения Формуляра выбытия из детского сада.
- **ФОРМУЛЯР ВЫБИТИЯ:** Данный документ должен следовать за ребенком. Поскольку детские сады в лагерях беженцев являются временным решением, когда ребенок переезжает из лагеря, у него должен быть какой-то документ, который поможет педагогам нового детского сада или начальной школы подготовиться к его приему. Этот документ **должен быть написан в описательной форме, и в нем должны подчеркиваться сильные стороны ребенка, и ни в коем случае не должны содержаться негативные суждения о ребенке и его семье.**

В Германии во время реализации проекта ISSA-ЮНИСЕФ ECARO и Бюро единого реагирования ЮНИСЕФ была внедрена идея **“Мой блокнот”** (“I-Book”). Предусматривалось, что при поступлении в детский сад каждый ребенок получит чистый блокнот для рисунков, памятных моментов и т.д. Воспитателю детского сада, родителям и другим значимым для ребенка лицам предлагалось писать в этом блокноте по его просьбе. Сверстникам тоже предлагалось что-то нарисовать или написать в нем. Этот блокнот оставался с ребенком во время его перехода в новый детский сад, школу или при переезде в другой лагерь /центр приема или даже в другую страну.

Продолжительность пребывания в детсаду и распорядок дня

Продолжительность пребывания в детсаду и частота занятий должны соответствовать официальным нормативным документам и учебным планам, а также условиям в лагерях. Однако программа не должна длиться менее 3 часов в день. Структура, четкость и распорядок дня важны для всех детей, поскольку они посылают им сигнал о предсказуемом порядке и последовательности, а также дают им ощущение стабильности и безопасности. Для маленьких детей в лагерях беженцев это еще более важно, потому что их повседневная жизнь может быть очень хаотичной из-за высокого уровня неопределенности и отсутствия ясности в том, что произойдет с ними и их семьями.

Мы предлагаем следующую структуру дня, которая в значительной степени соответствует и греческой учебной программе:

- **Начало дня** – повседневные действия, направленные на создание сообщества
 - Утренняя встреча в кругу – приветствие и обмен новостями
 - Групповое пение или игра
- **В течение дня** – Различные виды и количество занятий (в зависимости от интересов детей, продолжительности, уровня знания греческого языка и т.д.). В некоторых случаях, например, проекты на занятиях искусством и творчеством могут длиться в течение недели, если дети заинтересованы и вовлечены.
 - Занятия по инициативе детей – это могут быть игры всей группой, игры в различных уголках /центрах активности, свободные игры в помещении или игры на свежем воздухе (только если это безопасно!) и т.д.
 - Групповые занятия по инициативе воспитателя – например, занятия всей группой – чтение книги или рассказывание историй, если возможен перевод. Если нет, рекомендуется использовать занятия по художественному творчеству, занятия, основанные на движении и т.п.



- Занятия в малых группах – дети играют в малых группах с различными материалами. Воспитатели могут подготовить различные материалы и предложить детям выбрать.
- **Завершение дня** – повседневные действия, структурирующие прощание с детьми, когда они покидают детсад.
 - Завершающие занятие в круге – дети успокаиваются, подводятся итоги дня – детей спрашивают, каким был день для них. Если они не владеют языком, для этой цели можно использовать вспомогательные средства, например, смайлики.
 - Детей спрашивают, чем бы они хотели заняться завтра (если они не знают языка, они могут выбрать из набора фотографий занятий или рисунков).

Начало дня и его завершение очень важны, потому что дети могут выразить себя, их видят и слышат, поэтому они чувствуют, что принадлежат к этой группе и что у них есть право голоса.

Занятия в круге

Занятия в круге дают воспитателям возможность формировать коллективный опыт для всей группы детей, который будет способствовать развитию уважения и доброты среди детей. Воспитатели являются ролевыми моделями. Во время занятий в круге воспитатель показывает детям, что от них ожидается. При работе с детьми мы не должны ничего принимать как данность.

Во время утренней встречи воспитатель демонстрирует, как разговаривать друг с другом, используя добрые слова, как смотреть друг другу в глаза, как слушать, когда говорят другие, как читать сообщения (для детей постарше), как делиться идеями и как правильно и уважительно реагировать. Собираться всей группой на утреннюю встречу – это эффективный способ для воспитателей показать детям, что они составляют сообщество и что как часть этого сообщества они являются единой командой /коллективом. Занятие в круге может также использоваться для решения проблем, анализа и оценки дня и выполнения заданий/занятий и т.д.

Утренняя встреча/круг длится около двадцати или тридцати минут и включает в себя следующие компоненты:

Приветствие: Дети и воспитатели приветствуют друг друга, обращаясь к каждому по имени. Если дети не владеют языком, приветствие может осуществляться различными способами, например, жестикующей и т.д. Однако воспитатель должен называть детей по имени.

Обмен новостями в группе: Дети делятся информацией о важных событиях в своей жизни. Слушатели дают сочувственные комментарии или задают уточняющие вопросы. Если дети не владеют языком, эту часть следует пропустить.

Групповое задание/занятие: Все участвуют в коротком, оживленном задании/занятии, способствующем сплочению группы (например, танцуют, поют или играют в игру, закрепляющую социальные навыки).

Заключительный круг также должен длиться двадцать минут и служить для того, чтобы успокоить детей и подготовить их к переходу в среду лагеря. Оценку дня можно дать с помощью смайликов. В качестве заключительного занятия мы рекомендуем антистрессовое упражнение или упражнение на развитие осознанности. Описание упражнений /занятий вы найдете далее в тексте.

Очень важно приветствовать каждого ребенка индивидуально. Таким образом воспитатели показывают, что каждый ребенок является важной и существенной частью всей группы, и если бы он не находился в круге, его бы очень не хватало. Очень важно, чтобы воспитатель моделировал все новые действия и спрашивал у детей, как, по их мнению, они должны приветствовать друг друга. Образовав круг, воспитатель может лучше управлять ситуацией, так как он хорошо видит каждого ребенка. Возможность каждому ребенку поприветствовать друг друга развивает навыки общения и учит детей уважать друг друга. Приветствие - это первый компонент утренней встречи, и его следует проводить, как только дети образуют круг. Дети, естественно, хотят нравиться и чувствовать себя частью группы. Возможность собраться вместе на утреннюю встречу и поприветствовать друг друга, укрепляет у детей чувство принадлежности к сообществу и уважения между детьми в детсадовской группе.

2. Оказание психосоциальной поддержки детям и семьям беженцев⁸

Семьи в процессе миграции сталкиваются с огромными трудностями и длительными периодами стресса и неопределенности, что может вызвать хроническую тревогу и токсический стресс. Стресс становится токсическим, когда ребенок подвергается интенсивным, частым и длительным неблагоприятным воздействиям, а взрослые эмоционально не способны или не в состоянии оказать ребенку адекватную поддержку. Длительный, непрерывный стресс, вызванный многочисленными факторами (например, условиями жизни в лагерях, бедностью, плохим здоровьем, страхом и т.д.), может создать серьезную угрозу здоровому развитию ребенка, причем так, что это может отразиться на всей его жизни. Во многих случаях нарушается развитие архитектуры мозга, могут возникнуть когнитивные нарушения; под угрозой может оказаться психическое здоровье, а также физическое здоровье и общее благополучие^{9, 10}.

“Baytna” (Байтна) (“наш дом” по-арабски) – это уникальная программа для детей младшего возраста, разработанная Инициативой по травме беженцев (RTI) для обеспечения критически важной эмоциональной поддержки, которая необходима семьям беженцев наряду с высококачественным обучением детей младшего возраста. Это гибкая модель, что означает, что “Байтна” может быть применена в любой среде, будь то детский центр, детский сад или лагерь беженцев. Помещения “Байтны” безопасны и позитивны, поэтому дети чувствуют себя непринужденно, они довольны и уверены в себе, а их родители получают необходимую передышку и пространство для преодоления травмы и болезненных переживаний.

<https://www.refugeetrauma.org/baytna-jan19>

Предоставление психиатрической помощи большинством гуманитарных организаций включает в себя первую психологическую помощь (ППП), которая направлена на оказание немедленной, необходимой помощи людям, переживающим острую травму. Несмотря на то, что ППП служит важной цели, она не может решить проблемы, с которыми сталкиваются беженцы, пережившие длительные периоды стресса, вызванного войной, насилием и вынужденным переселением. Согласно оценкам, около 50% беженцев, покидающих зоны военных действий, проявляют симптомы посттравматического стрессового расстройства. Кроме того, эффективная ППП опирается на возможность направления пациентов с хроническими проблемами в инфраструктуру психиатрической помощи в стране проживания. В реальности такая поддержка либо отсутствует, либо не имеет ресурсов для обеспечения беженцев.

Отношения, которые мы строим с детьми и семьями беженцев, являются деликатными, хрупкими и тонкими, поэтому сотрудники должны принимать во внимание свои ценности и предубеждения. В программе “Baytna” изложены принципы работы и методы, которые необходимо использовать для обеспечения практики работы с учетом культурных особенностей. Следуя этим рекомендациям, воспитатели детских садов могут создать безопасную и учитывающую культурные особенности среду для детей и семей, с которыми они работают.

Значимая и полезная психосоциальная помощь строится на устойчивых отношениях доверия и понимания между теми, кто нуждается в помощи, и теми, кто ее оказывает. В случаях серьезных проблем с психическим здоровьем, как у детей, так и у взрослых, воспитателям следует обращаться за профессиональной помощью и поддержкой, не пытаясь решить проблемы, с которыми они сталкиваются.

⁸ Этот раздел в основном основан на модели “Baytna”, разработанной Инициативой по травме беженцев (RTI)

⁹ <https://developingchild.harvard.edu/science/key-concepts/toxic-stress/>

¹⁰ <https://developingchild.harvard.edu/resources/stress-and-resilience-how-toxic-stress-affects-us-and-what-we-can-do-about-it/>

Хотя представленные в тексте идеи могут оказаться чрезвычайно полезными при индивидуализации практики работы с детьми младшего возраста, важно также учитывать существующие ограничения и опасность полагаться на собственные предположения в отношении того, что испытали и испытывают дети и семьи, с которыми вы работаете. Этот документ проливает свет на то, что зачастую переживают беженцы. Однако не все, о чем мы говорим, будет применимо к детям и семьям, с которыми вы работаете. При изучении представленных рекомендаций обратите внимание на то, чтобы не начать навешивать ярлыки и не использовать стереотипы в отношении детей и семей, а также не строить негативные или заниженные ожидания. В нашей практической работе мы никогда не должны ставить диагноз. Мы должны оставить это экспертам и специалистам!

Мы в своей практической работе должны стремиться ценить уникальность каждого ребенка и его родителей и прилагать усилия и находить время для выстраивания взаимоотношений с ними, понимания их индивидуальных потребностей.

Итак, как это выглядит на практике – что вы можете сделать в своем детском саду?

Выстраивание взаимоотношений

С детьми	
Выстраивайте отношения с самого начала	Инвестируйте в построение взаимоотношений с детьми. При встрече с новым ребенком представьтесь, медленно произнося свое имя. Попросите ребенка назвать свое имя, и если он не отвечает, отнеситесь с пониманием к тому, что ему, возможно, нужно время. Запомните имя ребенка; убедитесь, что вы правильно произносите его. Понаблюдайте за ребенком, если ему трудно расстаться с матерью, поддержите его и предложите матери/отцу/попечителю остаться, пока ребенок не почувствует себя в безопасности. Обратите внимание на язык вашего тела. Обязательно говорите спокойно и на уровне ребенка, например, опустившись на колени. Используйте игры, чтобы наладить отношения и узнать интересы и характер ребенка.
Пусть дети почувствуют себя в безопасности и защищены	Создайте пространство, которое производит впечатление безопасного, например, оно должно быть спокойным, опрятным, с четкими правилами. Наличие расписания может создать безопасное и предсказуемое пространство (например, ритуалы завершения дня помогают детям чувствовать себя комфортно и помогают им попрощаться с вами и друг с другом). Использование кукол, которые надеваются на руку, или игрушек может помочь ребенку высказаться, если он не чувствует себя уверенно, например, спросите его, как зовут игрушку. Если ребенок отстраняется, иногда следует просто посидеть рядом с ним, чтобы он почувствовал, что вы рядом, и когда он будет готов, он может обратиться к вам. Дети поймут, что у них есть безопасная база.
Установите правила	Убедитесь, что правила просты и понятны и четко доведены до сведения детей и семей, например, размещены на стене, озвучены в начале дня, исполнены веселой песенкой. Убедитесь, что дети понимают последствия несоблюдения правил. Не используйте наказания. Предоставляйте детям тайм-аут и перерывы и покажите им, что вы верите в них. Объясните правило и почему оно важно. Позвольте ребенку вернуться в группу, когда он будет готов и после тайм-аута.

Обеспечьте последовательность в действиях

Обеспечьте наличие четких правил и обязанностей, которые должны соблюдать и выполнять воспитатели. Совместно проанализируйте сложившуюся практику работы, чтобы понять, что можно предпринять для того, чтобы воспитатели и другие сотрудники работали более слаженно. Поговорите с родителями о том, как важно быть последовательными, и окажите им поддержку в создании предсказуемого и последовательного распорядка дня.

С родителями детей

Побуждайте родителей распознавать и интерпретировать сигналы ребенка и спокойно реагировать на них.

Хвалите родителей за то, что они стараются быть чуткими и отзывчивыми.

Помогите родителям понять, насколько важно обеспечивать эмоциональное тепло и ласку и как это влияет на развитие их ребенка.

Моделируйте различные варианты того, как держать и обращаться с младенцами, чтобы способствовать формированию у них положительной привязанности.

Обучайте родителей тем видам деятельности, которые доставляют удовольствие детям и помогают им сблизиться со своими детьми, например, массаж, имитирующее повторение.

Вовлекайте родителей, расспрашивая их об интересах ребенка и любимых способах играть.

Если родители присутствуют, побуждайте их принимать участие и играть со своим ребенком.

Давайте воспитателям советы и рекомендуйте методы построения прочных отношений с ребенком, например, разговаривать с детьми во время выполнения домашних обязанностей, купания, одевания.



На фотографии показано, как студенты и воспитатели вводили правила в одном из детских садов в лагерях.

(Стеллакис Н. и Спилиопулу Г., факультет педагогических наук и дошкольного воспитания, Университет Патры)

Поддержка целостного развития ребенка - все аспекты развития ребенка

В период раннего детства дети развиваются очень интенсивно и по-разному.

В нашем подходе мы следовали рекомендациям "Baytna", уделяя особое внимание четырем различным сферам развития ребенка: когнитивной, социальной, эмоциональной и физической. Будучи специалистами-практиками, вы должны понимать и оценивать эти различные сферы развития и сложность их взаимосвязи. Это означает, что вам необходимо уметь оценивать по отдельности навыки детей в решении задач, их двигательные навыки и способность управлять своими эмоциями, обращая внимание на то, как эти сферы взаимодействуют и дополняют друг друга. Наблюдение за развитием ребенка дает вам также информацию о том, какие успехи у него имеются или отсутствуют. В некоторых случаях отсутствие прогресса может указывать на необходимость целевой или специализированной поддержки.

Чтобы поддержать развитие ребенка, вы можете:

Оценивать – анализировать, какие виды занятий лучше всего подходят для прогресса ребенка в различных областях развития и для его целостного развития. Составьте комбинацию видов занятий и выберите те, которые полезны для разных областей развития одновременно.

Используйте обучение на основе опыта и поощряйте у ребенка любознательность и склонность к активному исследованию.

Используйте позитивные формулировки в общении с детьми во время занятий и старайтесь не делать им замечаний, когда они не могут сделать что-то так, как вы ожидаете.

Помните, что дети развиваются в своем собственном темпе, и воздерживайтесь от сравнения детей друг с другом.

Используйте подход, основанный на сильных сторонах детей – учите детей чему-то новому, опираясь на их знания и на то, что они уже умеют делать, оказывая им поддержку в развитии. Если у вас есть дети, регулярно посещающие детский сад, разработайте индивидуальный план обучения, который включает в себя интересы и занятия, а также индивидуальные цели в различных областях развития.

Предоставляйте детям возможности двигаться. Вы также можете использовать упражнения на развитие осознанности, такие как йога.

Создайте привлекательную и стимулирующую учебную среду, включающую различные материалы, способствующие когнитивному развитию, например, картинки, слова, предметы из металла, ткани. Использование флэш-карт с именами и названиями или простого словаря поможет детям общаться с вами и учить новые слова, а это поможет вам понять их потребности, взаимодействовать и отвечать им.

Понаблюдайте, взаимодействуют ли дети друг с другом в различных ситуациях, например, во время перекуса, свободной игры, художественных занятий, движения. Если дети замкнуты и малообщительны, используйте истории, игры и занятия для развития их социальных навыков.

Задавая открытые вопросы, вы помогаете детям выражать свои эмоции и развивать воображение. Используйте различные виды деятельности, такие как изготовление поделок, использование кукол (надеваемых на руку, как в кукольном театре), творчество (занятия искусством), рассказы, чтобы помочь детям развить эмоциональную грамотность. Начните с того, что помогите им определить основные эмоции: гнев, грусть, радость и страх. Побуждайте детей описывать то, что они чувствуют; если они не могут этого сделать, вы можете порассуждать об их чувствах и предложить способы назвать эти эмоции и справиться с ними.

Работа с детьми, пережившими воздействие негативных факторов

Конечно, не все беженцы прошли через одинаковые испытания, и важно не создавать стереотипов и не предполагать, что с детьми или семьями, с которыми вы работаете, произошли те или иные события. Семьи и дети могут быстро понять ваши предубеждения, что может помешать вам построить доверительные и позитивные отношения. Тем не менее, может быть полезно понять, что пережили беженцы, проявляя чуткость и сочувствие.

Как уже упоминалось ранее, чрезвычайные ситуации создают множество трудностей и рисков для маленьких детей, таких как разлука с членами семьи, травмы, нехватка пищи и психосоциальный стресс. Кроме того, внимание членов семьи оказывается сосредоточено на удовлетворении основных потребностей, таких как еда и кров, и это отвлекает их от потребностей развития ребенка. Эти испытания могут вызвать стресс у взрослых и детей и оказать биологическое и эмоциональное воздействие. Например, исследования показали, что пережитые травматические события в раннем возрасте ребенка могут повлиять на связи клеток головного мозга, и иногда эти изменения могут привести к проблемам с обучением и поведением на протяжении всей жизни.

Стресс – это нормальная и естественная вещь, которую испытываем мы все. В обычных жизненных ситуациях что-то такое простое, как позитивный физический контакт, например, объятия, может уменьшить стресс и успокоить ребенка.

Если дети продолжают находиться в стрессовой ситуации без поддержки взрослых, это может повлиять на них еще сильнее. Психологи считают, что дети, которые сталкиваются со значительным уровнем негативных факторов, испытывают токсический стресс (мы уже объяснили, что такое “токсический стресс”).

Дети могут продолжать испытывать чувство опасности или заикнуться в реакции “сражайся/беги/замри”. Опять же, важнейшую роль в разрешении этой ситуации играют отношения между вами и ребенком, а также между ребенком и родителем. В более острых случаях дополнительную и целенаправленную поддержку может оказать специалист, например, детский психолог.

Для устранения и преодоления последствий воздействия негативных факторов на ребенка вы можете:

Ранние годы могут быть критическим периодом, когда при воздействии негативных факторов, оказывающих серьезное влияние на развитие ребенка, поддержка специалиста может изменить ситуацию. **Не ставьте детям диагнозы, но будьте внимательны и наблюдайте за детьми.** В редких случаях может потребоваться консультация специалиста, поэтому рекомендуется, чтобы в вашем дошкольном учреждении были предусмотрены процедуры направления к специалистам тех детей, у которых сохраняется высокий уровень стресса. Вы и/или ваше руководство должны быть знакомы с порядком действий в таких случаях.

Смотреть с позитивной точки зрения

При описании детей используйте позитивные формулировки и избегайте негативных ярлыков, таких как “упрямый”. Переведите ярлык на язык с позиции сильных сторон, например, вместо того, чтобы сказать “он упрямый”, вы можете сказать “он уверен в себе и настаивает на своих идеях”. Постарайтесь понять, почему ребенок ведет себя определенным образом, и дайте ему возможность снять напряжение, гнев или стресс. Например, если ребенок злится или испытывает стресс, вы можете поиграть с ним в игру – толкать стену, делая вдох, или использовать тесто для игры (или пластилин).

Оценивать	Отмечайте, что именно провоцирует каждого ребенка и вызывает у него стресс. Например, если ребенок выходит из игры, обратите внимание на то, что произошло за мгновение до этого, а затем предпримите действия, которые помогут ребенку конструктивно справиться со стрессом. Если ребенок не может дождаться своей очереди, сядьте рядом с ним и делайте что-то по очереди вместе.
Быть в настоящем	Не задавайте подробных вопросов о том, что произошло с ребенком и тяжелых переживаниях. Это может пробудить плохие воспоминания и напомнить ребенку о тяжелых переживаниях.
Предлагать разные занятия	Вводите различные способы преодоления стресса, такие как ходьба, дыхание, раскрашивание, движение и пение. Помогайте детям быть в настоящем, проявляйте интерес к их игре и воображению. Например, когда ребенок изображает доктора, помогающего “больной” кукле, спросите, как зовут куклу и как она себя чувствует. Помогайте детям приостанавливаться и думать, прежде чем действовать, используйте сигналы, которые помогут им остановиться и прервать то, что они делают, например, знак рукой, куклой надетой на руку, песней и т.п. Предоставляйте детям возможности взять на себя инициативу. Это позволит им почувствовать контроль над ситуацией и остановить стрессовые реакции.
Использовать упражнения на развитие осознанности и для релаксации	Побуждайте детей делать паузы, когда они испытывают стресс. Использование практики осознанного дыхания помогает детям сделать паузу, отрегулировать свои эмоции и выйти из состояния реакции типа “сражаться” или “бежать”. Вводите двигательные упражнения для релаксации, например, упражнение на “выжимание лимона”. Попросите детей представить, что они сильно сжимают лимон левой рукой. Попросите их попытаться выжать из него весь сок до последней капли. Во время этого можно предложить им почувствовать напряжение в руках и кистях. Затем попросите их бросить воображаемый лимон, расслабиться и проследить, что чувствуют их руки и кисти, когда они расслаблены. Повторите это с другой рукой. Используйте такие приемы также для того, чтобы справиться с неприемлемым поведением.
Вызывать смех	Смех полезен, когда дети испытывают стресс; он помогает им снять напряжение. Например, используйте смешные голоса, шутки или песни, чтобы вызвать у детей смех, пробуйте и планируйте веселые занятия и задания.
Контролировать негативное поведение	Если ребенок дерется, ломает игрушки или плачет, дайте ему возможность уйти в спокойную зону при поддержке взрослого – это поможет ему регулировать эмоции. В этой зоне ребенок может сделать дыхательные упражнения, выполнить несколько двигательных упражнений и присоединиться к группе, когда будет готов. Вы также можете отвлечь ребенка, предложив ему альтернативные занятия, вместо того чтобы заставлять его участвовать в конкретной учебной деятельности. Например, если ребенок испытывает стресс, сосредоточьтесь на снятии стресса и помогите ему успокоиться, а уже потом, когда он будет готов, он сможет вернуться к учебной деятельности.

Занятия и игры для релаксации, снижения стресса и агрессии у детей, а также для сплочения коллектива¹¹

Для детей, переживающих сложные и трудные ситуации, очень важно иметь возможность играть и радоваться вместе со своими сверстниками. Приведенные ниже упражнения направлены на то, чтобы уменьшить стресс и тревожность у детей, помочь им почувствовать себя более расслабленными и мотивировать их на установление доверительных отношений с другими людьми. Вы можете использовать эти упражнения, даже если дети не говорят по-гречески (если воспитатели и дети не говорят на одном языке). Их можно использовать, когда дети расстроены, взволнованы, напряжены или агрессивны, а также как часть занятия в кругу.

ЛЕДЯНЫЕ ФИГУРЫ: Все дети стоят кругом с закрытыми глазами и медленно дышат. Продемонстрируйте детям, как нужно дышать. Скажите им: Слушайте, как воздух входит в ваше тело и выходит из него. Попросите детей держать глаза закрытыми и выразить свои чувства тем способом, который больше всего им подходит: они могут использовать движения, звуки, все, что угодно. Когда вы хлопните в ладоши, они должны “замереть” (остаться в том положении, в котором они находятся) и открыть глаза. Вы можете попросить их посмотреть на своих сверстников, попытаться угадать разные чувства и подойти к тем, кто чувствует то же самое, что и они.

ЗЕРКАЛЬНОЕ ПОВТОРЕНИЕ ЧУВСТВ: Все встают в круг. Один ребенок или воспитатель начинает выражать свои чувства с помощью движений, звуков и т.д., не используя слов. Другие зеркально повторяют. Затем следующий ребенок показывает свои чувства, а остальные копируют его. Игра заканчивается, когда каждый получит свой шанс показать, что он чувствует. Дети также могут попытаться распознать и назвать свои чувства и чувства других. Вы также можете использовать это упражнение, попросив детей показывать смешные или странные движения.

СКУЛЬПТОРЫ: Разбейте детей на пары. Ребенок “А” – скульптор, а ребенок “Б” – глина. Попросите ребенка “А” “придать форму” ребенку “Б”, изображая свои собственные чувства в настоящий момент. Когда игра закончится, ребенок “Б” должен назвать эмоцию ребенка “А” и объяснить, как он ее распознал. После этого они должны поменяться ролями.

РАДОСТЬ: Все дети садятся кругом. Воспитатель просит детей закрыть глаза и вспомнить момент, когда они были счастливы и испытывали радость; затем воспитатель предлагает им воскресить в памяти, что они делали и что чувствовали. В конце этого задания дети встают и движутся по помещению, выражая радость и счастье.

ЩЕКОТАНИЕ: Дети щекочат друг друга в парах до тех пор, пока это им приятно. Вы также можете проводить это занятие со всей группой. Соберите детей в центре комнаты и попросите их щекотать друг друга, пока они не устанут. Дети, которые не чувствуют себя комфортно, могут выйти из игры, когда захотят.

СМЕХ: Дети садятся или ложатся на пол с закрытыми глазами и глубоко дышат. Когда они расслабятся, попросите их начать громко смеяться, изо всех сил. Этот смех быстро станет спонтанным. Воспитатели должны присоединиться к детям.

¹¹ Адаптировано из материалов, разработанных Центром интерактивной педагогики (CIP), членом ISSA в Сербии.

ДЫХАНИЕ В КРУГЕ: Дети ложатся на спину, в круг, головой к центру, с закрытыми глазами и держатся за руки. Они дышат медленно, стараясь согласовать свое дыхание с дыханием соседей. Постепенно они начинают дышать глубже, вдыхая через нос и громко выдыхая через рот. Воспитатель говорит им, что все неприятные ощущения покидают тело, когда они громко выдыхают.

СНЕГОВИК: Начните с того, что спросите детей, знают ли они, что такое снеговик. Покажите им картинку. Скажите детям: Представьте, что вы – снеговик. Как и у снеговика, у вас есть голова, туловище, две руки и жесткая нога, на которой вы стоите. Утро прекрасное, светит солнце. По мере того как проходит время, солнце становится все жарче, и вы начинаете таять. Сначала тает голова, потом одна рука, потом другая. Постепенно начинает таять и туловище. Теперь ваши ноги – пока еще они стоят прочно, но и они начинают таять. Скоро вы превратитесь в лежащую на земле кучку талого снега. (Дети должны изображать, что они тают; в конечном итоге, они должны оказаться на полу. Воспитатель может моделировать этот процесс по ходу рассказа).

ВНИМАНИЕ: Некоторые из этих занятий требуют телесного контакта и прикосновений. Всегда выясняйте, уместны ли прикосновения в данной культуре, и как дети относятся к тому, чтобы прикасаться к другим и чтобы к ним прикасались. Если дети не хотят, чтобы к ним прикасались, уважайте их предпочтения.

СВЕЧКИ НА ТОРТЕ: Попросите детей представить, что они – свечи на торте. Скажите им: Сначала мы стоим высоко и прямо. Появляется жаркое солнце. Мы начинаем плавиться. Вначале плавится голова (сделайте паузу), затем плечи (дайте детям время), затем руки. Воск плавится медленно. Ноги сгибаются медленно-медленно, пока мы полностью не размягчимся, как комок воска на полу. Теперь начинает дуть холодный ветер (изобразите звук, издаваемый ветром), и мы поднимаемся и снова стоим прямо.

ГРУППОВОЙ КРИК: Все дети выстраиваются в линию и медленно, тихо бормоча, начинают переходить из одного конца комнаты в другой. Затем постепенно ускоряют шаг и издают звук все громче, пока не достигнут противоположного конца комнаты, тогда они перестают бежать и кричать.

БОРМОТАНИЕ ВСЕЙ ГРУППОЙ: Дети сворачиваются калачиком, как можно ближе друг к другу. Они начинают тихо бормотать. Постепенно они начинают вытягиваться, и, соответственно, бормотание постепенно усиливается. Наибольшей силы оно достигает, когда дети встают прямо с поднятыми над головой руками. Процесс можно также проделать в обратном порядке, медленно складываясь, сжимаясь и бормоча все тише и, наконец, возвращаясь в исходное положение.

СЛЕЗЬ СО СПИНЫ: Дети стоят, расставив ноги в стороны, колени расслаблены, ступни параллельны. Их руки свободно свисают вдоль тела. Челюсти должны быть расслаблены, дыхание спокойным. Затем они должны поднять локти до уровня плеч, расставив руки. В любой момент, произвольно, они должны с силой отвести локти назад, при этом выкрикивая: "СЛЕЗЬ СО СПИНЫ!" (или просто: "Прочь!"). Эту игру можно повторять много раз подряд.

БЕЗОБРАЗНОЕ, КРАСИВОЕ, ПУГАЮЩЕЕ и ВЕСЕЛОЕ: Каждый ребенок должен нарисовать что-то, что он считает безобразным – то, что ему не нравится или то, что его пугает. Затем они рисуют все вместе и превращают это во что-то приятное/веселое.

РИСОВАНИЕ ВСЕЙ ГРУППОЙ: С закрытыми глазами дети рисуют что-то каждый индивидуально на большом листе бумаги. Затем они открывают глаза и соединяют все эти отдельные рисунки в один общий рисунок.

КРУГ ДОВЕРИЯ: Дети встают в круг, располагаясь как можно теснее друг к другу. Один доброволец стоит в центре, стоя обеими ногами на земле и выпрямив тело. Остальные протягивают руки к центру круга с открытыми ладонями. Человек в центре, с закрытыми глазами, начинает раскачиваться, а остальные его поддерживают. Постепенно круг можно расширять, а амплитуда раскачивания может увеличиваться.

ЛАБИРИНТ ИЗ ТЕЛ: Один ребенок должен пройти с завязанными глазами по лабиринту, выстроенному из тел его друзей. Ребенок должен попытаться найти дорогу на ощупь, в то время как все остальные помогают ему, но при этом не используя слова.

ОБЪЯТИЯ-БАБОЧКИ: Скрестите руки на груди, как будто вы обнимаете себя, так чтобы левая рука лежала на правом плече, а правая – на левом. Попросите детей повторять за вами. Держите руки скрещенными и попеременно похлопывайте себя по плечам.левой рукой похлопайте по правому плечу, а затем правой рукой по левому плечу. Продолжайте повторять по этой схеме. Похлопывание только по одному плечу за один раз является обязательной частью этого упражнения. Сравните похлопывания ладонями с движениями крыльев бабочки. Одно “крыло” движется вверх и опускается вниз, а затем другое “крыло” движется вверх и опускается вниз. Попросите детей похлопывать так в течение одной минуты, затем остановиться, сделать вдох и обратить внимание на свои ощущения. Спросите детей: Что вы чувствуете? Продолжайте выполнять похлопывания. Вы можете выполнять это упражнение столько, сколько захотят дети, и столько раз в день, сколько необходимо.

УЗЕЛ ИЗ ТЕЛ: Разделите детей на небольшие группы по 4–6 человек. Все они встают в круг. Попросите их положить правую руку в центр круга и взяться (легонько!) за руку напротив них. Затем попросите их сделать то же самое левой рукой. В этот момент каждый ребенок должен взять за руки двух других детей. Теперь все дети связаны в большой узел, который они должны распутать, не отпуская рук своих партнеров. Попросите детей играть в эту игру медленно и осторожно, чтобы никому не сделать больно. Может оказаться, что в некоторых случаях лучше разрешить детям освободить запястье партнера, чтобы они смогли распутаться. Это отличная игра на сплочение коллектива, потому что она заставляет детей работать вместе над решением, к которому стремятся все. Чтобы сделать эту игру еще более эффективной для создания сплоченности, вы можете дать детям указание, что им нельзя говорить – таким образом, они будут вынуждены вырабатывать стратегию только с помощью языка тела, что повысит командную сплоченность, на которую и нацелена эта игра.

ПРИГНУТЬСЯ – ВСТАТЬ: В парах дети должны взять друг друга за запястья. Затем попросите их вместе быстро пригнуться и потом вместе выпрямиться. Повторите это упражнение несколько раз.

ДРАКОН: Это занятие оптимально для семи детей. Если детей больше, то лучше сделать несколько драконов. Все стоят в одну линию, друг за другом, руки на талии того, кто впереди. Затем “голова” дракона (первый ребенок в ряду) пытается поймать “хвост”, то есть ребенка в конце, а “туловище” (все остальные) пытается помешать “голове”. При этом “туловище” должно оставаться соединенным, и дети не должны терять контакт.

САРДИНЫ: Игра похожа на “прятки”. Один ребенок прячется. Через некоторое время остальные начинают его искать. Когда кто-то находит спрятавшегося ребенка, то они вместе прячутся в том же самом месте. Игра заканчивается, когда все спрячутся в том же самом месте.

ПРЫЖКИ КЕНГУРУ: Ребенок изображает кенгуру и совершает прыжки, пытаясь поймать других, которые от него убегают. Когда он схватит кого-нибудь, они прыгают вместе, как кенгуру, и охотятся за остальными. В конце игры все прыгают, как кенгуру.

ДУШ: Разделите детей на пары. Один ребенок закрывает глаза. Другой делает ему “душ” кончиками пальцев, проходя по его голове и телу, как капли воды. Когда “душ” заканчивается, второй “сушит” “мокрого” ребенка, растирая его ладонями. Затем они меняются ролями. Дети могут делать это сами, или воспитатели могут делать это с отдельными детьми. Это упражнение заряжает детей энергией и расслабляет. **ОДНАКО ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВЫПОЛНЯТЬ ЕГО, УЗНАЙТЕ У РЕБЕНКА, КАК ОН ОТНОСИТСЯ К ПРИКОСНОВЕНИЯМ. РЕБЕНОК ДОЛЖЕН ДОВЕРЯТЬ ВАМ. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДРУГИМ ВЗРОСЛЫМ В ГРУППЕ ВЫПОЛНЯТЬ ЭТО УПРАЖНЕНИЕ С ДЕТЬМИ!**

МАССАЖ ВСЕЙ ГРУППОЙ: Дети встают в круг, друг за другом. Они делают массаж тому, кто стоит впереди, и получают массаж от ребенка, стоящего сзади. Через некоторое время дети поворачиваются в другую сторону и повторяют упражнение.

ЖОНГЛИРОВАНИЕ ВОЗДУШНЫМИ ШАРАМИ: Задача детей – удержать все воздушные шары (1+ на ребенка) в воздухе. Побуждайте детей сотрудничать и помогать друг другу. Сделайте эту игру более интересной и забавной, добавляя больше шаров или вводя ограничения, например, нельзя трогать шары руками и т.п.

Воспитание жизнестойкости у детей

Жизнестойкость – это способность преодолевать тяжелые испытания и невзгоды, восстанавливаясь и исцеляясь после пережитого. Это важная способность, которую мы поддерживаем у детей беженцев сочетанием различных методов. Некоторые из наших методов направлены на внутренние возможности, такие как повышение самооценки, саморегуляция и навыки стрессоустойчивости. Другие связаны с внешними факторами, такими как **поддержка стабильных и позитивных привязанностей и здоровых отношений между ребенком и родителями/опекунами** или поддержка семей в **создании социальной сети поддержки** с прочными и надежными связями с другими взрослыми, например, с другими родителями детей из этого детсада, более широкого сообщества.

Оценивать	Подмечайте, когда ребенок, с которым вы работаете, сталкивается с трудностью и отказывается продолжать выполнять занятие/задание. Попросите ребенка рассказать вам о том, что произошло и что он чувствует. Предложите ему продолжать попытки при вашей поддержке и понемногу хвалите его за старания. Подбодрите ребенка, похвалив его за то, что он смог продолжить, несмотря на то, что ему было трудно.
Самооценка	Помогайте детям вырабатывать у себя убежденность в том, что благодаря решимости они смогут справиться с любыми трудностями. Вы можете рассказывать истории о персонажах, которые добились успеха благодаря упорству. Используйте похвалу и поощрение, чтобы развить у них уверенность в себе и дать им возможность увидеть свои сильные стороны.
Занятия	В течение нескольких дней или недель проводите занятия, посвященные темам, связанным с жизнестойкостью, таким как сочувствие, настойчивость, терпение, решительность, стремление добиться успеха, поддержка других и доброта.
Методы	Напомните детям о различных способах решения проблем, например, попросить поддержки у друга, взрослого или у группы. Продемонстрируйте, как вы также получаете поддержку от группы, например, попросите детей о помощи в проведении каких-то заданий /занятий и выскажите им свою благодарность за то, что вы чувствуете поддержку с их стороны.

Занятия для повышения самооценки и уважения многообразия¹²

Как уже говорилось выше, основы уверенности в себе и высокой самооценки закладываются в раннем детстве. Обиды и негативный опыт могут легко навредить самооценке ребенка. Из-за собственного негативного опыта и неблагоприятной ситуации у родителей /опекунов дети беженцев могут испытывать недостаток веры в себя и очень низкий уровень самооценки. Задача воспитателей дошкольных учреждений – поддержать детей и предоставить им как можно больше положительного опыта, чтобы восстановить их самооценку.

Занятие: “Я особенный”

Благодаря этому занятию дети могут понять, что каждый ребенок в группе особенный. У них также развивается самоуважение.

Для этого занятия вам понадобятся следующие материалы: бумага, клей, ножницы, бечевка, фотографии, цветные карандаши, ручки.

Описание занятия:

1. Сделайте книгу для каждого ребенка. Возьмите три больших листа бумаги (размер А3) и один более плотный лист бумаги или картон такого же размера и сложите их пополам. Прорежьте в середине маленькие отверстия, перевяжите ниткой или бечевкой. Дети постарше могут сделать такие книги самостоятельно.



¹² Занятия взяты из программы “Обучение с учетом многообразия” – Программа для взрослых, работающих с детьми и для детей – Комплект материалов, 2018, ISSA.

2. Пусть каждый ребенок приклеит свою фотографию (или рисунок) на обложку книги или нарисует себя, если фотографий нет. В книге дети напишут (или вы можете написать за них, или родители) информацию о себе и приклеят свои фотографии или рисунки. Например, в книгах может быть собрана информация о росте, весе, цвете глаз, цвете волос, членах семьи, домашних животных, языках, на которых они говорят, прозвище, дата рождения, что они любят есть и т.д.
3. Эти книги можно разместить в уголке для чтения, чтобы каждый ребенок мог лучше узнать других детей в своей группе.

Занятие: Кое-что обо мне – История моего имени

Проводя это занятие, вы предоставите детям возможность узнать больше друг о друге в необычной форме и поразмышлять о том, что у них есть похожего, что их объединяет. Это также поможет вам узнать имена и кое-что о детях и их культуре.

Описание занятия:

- Сидя в кругу, каждый ребенок называет свое имя по-разному: быстро – медленно, тихо – громко, сидя – стоя, в сочетании с движением (другие могут повторять движения) и т.п.
- Каждый ребенок делает рисунок своего имени, а вы записываете их имена.
- Когда они закончат, они либо передают рисунок в круг, чтобы все могли его увидеть, либо делают выставку.
- Дети объединяются в группы на основе своих имен (критерии могут варьироваться в зависимости от возраста детей; они могут объединяться по одинаковым именам, похожим именам, количеству букв в имени, одинаковой первой или последней букве, по тому, как они рифмуются и т.д.).
- Каждая группа получает большой лист бумаги с написанными на нем именами (дети постарше могут написать свои имена).
- В своих малых группах дети обсуждают следующие темы (вы можете варьировать темы в зависимости от возраста): значение их имени, как они его получили, нравится ли оно им, как ребенка называют дома и как они хотят, чтобы их называли в детском саду).
- Записывают выводы.
- Попросите каждую группу рассказать остальным о том, что они обсудили, и помогите им сформулировать выводы. (Например, кто дал им имена, скольким из них нравятся их имена и т.п.).

ПРИМЕЧАНИЕ: Это занятие больше подходит для детей постарше и в том случае, если дети владеют общим языком. Для детей помладше вы можете просто выполнить первую часть задания без группового обсуждения.

Занятие: Мы все отлично “вписываемся” в нашу группу – создание сообщества

Выполняя это задание, вы поможете детям понять, что, несмотря на различия, они могут все отлично “вписаться” в одну группу, работать и учиться вместе.

Описание занятия:

- Попросите детей нарисовать свои автопортреты и вырезать их в форме пазла – каждый автопортрет – это одна часть пазла (см. фото).
- Вместе с детьми сделайте плакат и найдите место в помещении группы, где вы собираетесь его разместить. (Попросите детей написать свои имена. Если они не могут, напишите за них).

- Обсудите с детьми, как они думают – “вписываются” ли они все вместе в свою группу? Если нет, то почему? Что им следует изменить.

ПРИМЕЧАНИЕ: не позволяйте детям обвинять отдельных детей – попросите их подумать о дружбе, о том, что они делают друг для друга и т.д

- Завершите занятие, попросив каждого ребенка сказать, что он сделает для того, чтобы их группа стала сообществом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы также можете провести это занятие, сделав фотографии лиц детей, увеличив их, заламинировав и вырезав их в формате пазла (как в предыдущем занятии), и использовать их для обсуждения сходств и различий между детьми и для создания пазла из фотографий.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это занятие можно проводить как с детьми младшего возраста, так и с детьми постарше. Разница заключается в уровне обсуждения во время занятия. Наличие общего языка также играет важную роль.

Занятие: Мои сильные стороны – наша сила

Благодаря этому занятию создаются условия для того, чтобы дети могли оценить свои сильные стороны и качества и на их основе устанавливать связь с другими людьми.

Описание занятия:

- Дайте каждому ребенку квадратный лист бумаги (A5 – половина листа формата A4) и попросите детей нарисовать что-то, что представляет их самих, их сильные стороны, то, чем они гордятся, что делает их особенными, важными и уважаемыми.
- Когда они закончат, попросите каждого ребенка встать и сказать, что он любит в себе и чем гордится.
- Возьмите большой лист бумаги и попросите детей наклеить все свои работы на этот большой лист. Убедитесь, что они написали свои имена и то, чем они гордятся. Если они не могут это сделать самостоятельно, сделайте это за них.
- В верхней части листа напишите: “Наши сильные стороны” и вместе с детьми решите, где вы хотите разместить этот плакат.
- Обсудите с детьми, что теперь они знают, что умеют их друзья и как они могут положиться на них, когда это необходимо.
- В конце организуйте групповое объятие.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это занятие выглядит очень простым, но может оказаться очень трудным для многих детей, особенно из уязвимых групп. Если вы знаете, что в вашей группе есть дети, у которых имеются проблемы с умением говорить о себе положительно, перед началом этого занятия используйте любую возможность похвалить детей за то, что они сделали, и попросить их рассказать о том, что



людям нравится в них и т.д. **Не позволяйте детям соревноваться в том, кто из них лучше и т.п. Подчеркните, что у каждого из нас есть свои собственные качества.**

Занятие: Семейная стена

Проводя это занятие, вы поможете детям чувствовать себя более комфортно в группе и познакомиться с семьями других детей. Вы также узнаете о семьях детей. **Будьте осторожны с этим занятием, если вам известно, что некоторые дети потеряли членов своей семьи или разлучены с ними.**

Просто повесьте на стену семейные фотографии или, если у вас их нет, рисунки семей и напишите на них имена детей.

Семейная стена и наличие книг, написанных и сделанных членами семей детей – это лишь некоторые способы привнести семьи детей в детсадовскую группу. Фотографии детей, занимающихся в своем обучающемся сообществе, или книги, документирующие их дни, проекты, над которыми они работали, также помогают детям увидеть себя и показать, что они принадлежат к этому сообществу.

Работы, слова и результаты творчества детей должны выставляться на всеобщее обозрение вместо материалов коммерческого производства. Всегда размещайте работы детей на уровне их глаз, чтобы они могли их видеть.



Занятие: Моя семья из...

Это занятие может помочь детям узнать об особенностях культуры, из которой происходят их предки. Вам понадобятся материалы для изготовления книг.

Описание занятия:

- Попросите каждого ребенка сделать книгу об истории своей семьи. Пусть дети нарисуют в книге (можно с фотографиями, если это возможно) своих бабушек, дедушек и других родственников. Книга может содержать такую информацию: что семья любит есть, на каком языке они говорят, в какие игры играют, какие обычаи соблюдают.
- Вы также можете привлечь к этому занятию родителей во время родительских собраний. Попросите их поговорить с детьми об истории их собственной семьи или заполнить анкету, которую вы подготовите для них заранее.
- Сделайте выставку на стене. Играйте в такие игры, как “Память” и “Лото”, а также “Свяжи фотографию с именем”.
- Сделайте карточки с именами детей, членов их семей и друзей. Поиграйте в игру “Свяжи фотографию с именем”.
- Дети могут сравнивать фотографии таким образом, чтобы увидеть и оценить наши сходства и различия.

Можно также использовать плакат или карту страны и попросить родителей вместе с детьми отметить места, откуда они родом (города, деревни), где у них есть семья и друзья. Можно также использовать карту мира и провести аналогичную работу. Это занятие очень важно для детей мигрантов и беженцев, потому что они могут сохранить связь с местом, откуда они приехали, и продемонстрировать социальную сеть, к которой они принадлежат. Несмотря на трудности, с которыми сталкиваются семьи, лелеять воспоминания и поддерживать преемственность с помощью позитивных воспоминаний о людях и местах – это целительный процесс.

Занятие: Мой дом и моя семья¹³

Проводя это занятие, вы предоставите детям возможность узнать о семьях друг друга, укрепите их чувство принадлежности и создадите для детей возможности поговорить между собой о своих семьях, важных людях в их жизни и о том, как они живут или жили раньше.

Материалы:

- обувные коробки или другие картонные коробки меньшего размера
- бумага
- ножницы
- краски
- клей
- Другие неструктурированные материалы, например: шерсть разных цветов, нитки и т.д. старые каталоги, рекламные проспекты

**Описание занятия:**

- **Моя семья и важные люди в моей жизни.**
Дети садятся в круг и рассказывают о своих семьях, местах, где они живут, и о том, кто является важными людьми в их жизни (Это может продолжаться в течение недели).
- **Создание квартиры.** Каждый ребенок приносит или получает картон или обувную коробку, и дети делают из них свои квартиры (места, в которых они живут) – раскрашивают, делают мебель и т.д.
- **Знакомство с важными людьми в жизни ребенка.** Дети рисуют важных людей в своей жизни и вырезают их из бумаги. Они могут приклеить их в доме или просто положить в него (напомните им, чтобы они не забыли себя).
- Организуйте место, где можно разместить все коробки, чтобы дети могли приходить туда и показывать их сверстникам, рассказывая о своей жизни, семье и важных людях.
- Такого типа занятие можно использовать для того, чтобы дети создали дом или квартиру своей мечты и поселили в них всех, кого они любят.
- Вы также можете использовать подобное занятие, чтобы построить вместе с детьми школу мечты, поселок и обсудить, как люди будут там жить и т.д.

Важные советы для воспитателей:

- Это занятие можно проводить с детьми в возрасте 4–9 лет, и вы можете адаптировать его для разных возрастов, делая задания более или менее сложными, позволяя детям выполнять их самостоятельно или предоставляя им больше помощи.
- Это занятие может продолжаться неделями и месяцами и может быть легко включено в тематические планы (“Как живут люди”) или в небольшие проекты, посвященные тому, как живут люди.
- Обсуждения в ходе этого занятия могут быть очень деликатными. Вы должны быть уверены, что каждый ребенок будет испытывать чувство гордости и будет доволен своим домом, семьей и важными людьми.
- Вполне допустимо обсуждать с детьми то, что есть различия между местами, в которых мы живем, но все **наши семьи ценны, и все мы любим свои дома.**

¹³ По материалам: Карточки для творческих занятий, разработанные в сотрудничестве между Kinderkunst Zentrum Berlin, ЮНИСЕФ и ISSA в 2016/17 гг.

Занятие: Автопортреты

Создание автопортретов – очень вдохновляющее занятие. Используйте для этого различные способы и средства. Посмотрите на фотографии.

Вам следует написать имена детей и повесить их рисунки на стены.



Мы рекомендуем вам собирать детские работы, особенно те, которые рассказывают об их сильных сторонах, о том, кто они и откуда родом - например, автопортреты и коробки из-под обуви из занятия “Мой дом и моя семья”. Когда дети покинут лагерь или детский сад, они смогут взять эти работы с собой. Это может послужить им успокаивающим средством.

Советы по урегулированию конфликтов и дискриминационных инцидентов¹⁴

Мы склонны рассматривать беженцев как однородную группу и игнорируем то, что среди них, как и среди других людей и различных групп, могут происходить дискриминационные инциденты.

Мы предлагаем воспитателям, когда они видят, что дети исключают других, дразнят, обзывают, издеваются и т.п., делать следующее:

- Если вы хотите, чтобы дети научились вести себя уважительно и без предвзятости, необходима немедленная реакция. Никогда не игнорируйте подобные инциденты и не полагайтесь на то, что их поведение изменится само по себе.
- Обратитесь непосредственно к ребенку, который обидел другого ребенка, сказав спокойным, но твердым голосом: “Такое поведение неприемлемо в нашей детсадовской группе. Ты не можешь обзывать свою подругу Ашу “афганской уродиной”. Это вызывает у нее чувство обиды, огорчения или гнева”.
- Если вы договорились о правилах поведения в группе, ссылайтесь на них и указывайте на то, что определенное поведение и реакции неприемлемы. Делайте это так, чтобы вы не обвиняли ребенка, а реагировали на его поведение (например, вместо слов “Ты грубиян” вы можете сказать: “Твое поведение по отношению к другу было грубым”).

¹⁴ Адаптировано из: Office of the Minister of Children Ireland.2006. *Diversity and equity guidelines for childcare providers*. https://www.dcy.gov.ie/documents/childcare/diversity_and_equality.pdf и *Insensitivity to Physical, Racial, or Ethnic Differences* by Lesia Oesterreich, M.S., National Network for Child Care – NNCC. Part of CYFERNET, the National Extension Service Children Youth and Family Educational Research Network (1995).

- Утешьте ребенка, который стал объектом дискриминации и оскорблений, и помогите ему вербализовать свои чувства. Например, “Я полагаю, что когда Мира назвала тебя “афганской уродиной”, ты почувствовала гнев и огорчение. Это нормально – чувствовать гнев и огорчение по такому поводу. Мы все хотим, чтобы к нам относились уважительно”.
- Способствуйте развитию эмпатии, мотивируя ребенка, который обидел другого ребенка, попытаться соотнести свои чувства с чувствами обиженного ребенка. Например, “Как бы ты себя чувствовал, если бы кто-то сказал тебе что-то, что тебе не нравится?”
- Подчеркните ценность обоих детей. “Ее кожа отличается от твоей, и она родом из другой страны; она афганка. Это делает ее особенной и уникальной. Ты тоже особенная. Все люди разные. Кто-то родом из Сирии, кто-то из Афганистана. У кого-то голубые глаза, а у кого-то карие. Кто-то говорит на арабском, а кто-то на пушту или дари. Все люди разные. Для меня вы оба важны, и я забочусь о вас обоих”.
- Предлагайте подходящие слова и моделируйте уважительное поведение. Используйте эту возможность в качестве обучающего момента, чтобы предоставить дополнительную информацию. “Аша – афганка, и вы должны обращаться к ней именно так”.
- Вовлеките всю группу и используйте эту возможность, чтобы начать разговор/обсуждение. Тема и то, как будет развиваться разговор, зависят от возраста детей. “Никто не хочет, чтобы его называли глупым и высмеивали за его национальность, это обидно. Были ли у вас похожие переживания? Было ли вам обидно, когда кто-то говорил о вас грубо? Что вы тогда делали? Что вы хотели, чтобы они сделали?” Если вы работаете с детьми младшего возраста, можно использовать марионеток или кукол, чтобы продемонстрировать ситуацию обзывания или исключения и спросить детей, какие чувства они при этом испытывают.

Когда между детьми возникает конфликт, вы можете использовать следующий метод, состоящий из шести этапов (Epstein, 2007)¹⁵.

1. Отнеситесь к ситуации спокойно; прекратите любые травмирующие действия.
2. Признавайте чувства детей без осуждения.
3. Соберите информацию, позволив всем детям высказать свою точку зрения.
4. Заново сформулируйте проблему.
5. Попросите детей предложить идеи решений и вместе выберите одно из них. Если дети не могут предложить хорошие идеи, приведите им примеры, сделайте альтернативные предложения, предложите компромисс и примените правила.
6. Оказывайте последующую помощь или поддержку, если это необходимо для примирения. Помогите детям преодолеть конфликт.

Если вы и дети не говорите на одном языке, используйте невербальное общение и различный реквизит, который вы можете подготовить заранее. У вас может быть коробка с изображениями различных решений или смайлики (несколько смайликов для одного чувства, потому что дети в конфликте могут чувствовать одно и то же). Дети могут использовать смайлики, чтобы показать, что они чувствуют. Они также могут рассмотреть изображения различных решений и выбрать те, которые им нравятся.

Всегда останавливайте конфликт и снимайте детей.

¹⁵ Tankersley, D., S. Brajkovic, S. Handzar, R. Rimkiene, R. Sabaliauskiene, Z. Trikić, and T. Vonta. (2010). Putting knowledge into practice: A guidebook for educators on ISSA's Principles of Quality Pedagogy. Netherlands: International Step by Step Association.

Уменьшение стресса в семье и стрессового давления на семьи

Как в Греции, так и в Германии в центрах приема/лагерях для беженцев родители упоминали схожие вызовы:

- Восстановить свои сильные стороны и возможности.
- Расслабиться и получать удовольствие от воспитания детей даже в сложных обстоятельствах.
- Заботиться о детях и заботиться о себе (физически и психологически).
- Проблемы, связанные с родительскими обязанностями, в условиях центра приема/лагеря для беженцев.
- Потери и стресс – трудности в их преодолении.

Как мы уже говорили, семьи беженцев могут испытывать стресс по разным причинам. Многие семьи беженцев оправляются после событий, которые заставили их покинуть свою страну. Многие беженцы также, возможно, сталкиваются с трудностями, такими как бедность, потеря многих ресурсов и отсутствие работы. Беженцы, как правило, живут в состоянии нестабильности и неустойчивости, что создает дополнительную нагрузку на семью. Неопределенность вызывает у них чувство беспомощности и безнадежности из-за отсутствия возможности контролировать свое будущее.

Стресс может быть вызван внутренними или внешними факторами. Внутренние факторы стресса связаны с нашими чувствами и ожиданиями, а внешние факторы стресса возникают

под воздействием окружающей среды и событий, происходящих вокруг нас. Внутренние факторы стресса влияют на способность человека реагировать на внешние факторы стресса и справляться с ними.

Для семьи беженцев наиболее распространенными стрессовыми факторами являются следующие:

Внутренние стрессовые факторы	Внешние стрессовые факторы
<ul style="list-style-type: none"> • Гнев • Стыд • Страх • Разочарование • Несостоятельность как родителя • Унижение • Позор 	<ul style="list-style-type: none"> • Физическая среда, переполненные лагеря и центры приема беженцев • Бездомность • Отсутствие дохода • Травмы и плохое здоровье • Отсутствие доступа к услугам, например, дети не могут посещать детский сад, школу, врача

Важно помнить, что родители-беженцы сталкиваются с двойным стрессом, связанным с:

- их текущей ситуацией и
- выполнением родительских обязанностей в сложной ситуации.

Наша роль заключается в том, чтобы помочь родителям справиться со стрессом и противостоять ему, формируя отношение к нему с позиции жизнестойкости и укрепляя их способность противостоять ему. Мы также должны поддерживать их в их родительской роли, предоставляя им возможность играть с детьми, давать советы, выслушивать их и быть рядом.

По данным Комиссариата ООН по делам беженцев, большинство отцов-беженцев обеспечивают силу и стабильность своим детям в самые опасные и трудные периоды их жизни. Они защищают своих малышей, спасаясь от насилия и преследований, и строят новую жизнь, когда им приходится оставлять все позади. Однако во многих случаях, когда они не справляются со своей ролью, они могут испытывать сильный стресс и депрессию. В своей работе мы должны уделять внимание и отцам тоже и вовлекать их в занятия с детьми в детсадовской группе.

<https://www.unrefugees.org/news/celebrate-the-strength-of-refugee-fathers/>

Чтобы уменьшить стресс у родителей, вы можете:

Эмпатия	Поймите, что некоторые родители все еще переживают стресс и могут быть не в состоянии проводить время со своими детьми или поддерживать их в учебе. Помните, что быть родителем может быть стрессом даже в нормальных обстоятельствах. Помогите родителям-беженцам понять, что они не одиноки и что стресс – это естественное явление.
Терпение	Учитывайте, что некоторым семьям требуется время для установления доверия. Для начала проявите инициативу и поговорите с родителями, проявите интерес и к их детям, и к ним самим. Давайте советы, но никогда не навязывайте свое мнение.
Прозрачность	Создайте безопасное пространство, где семьи могут встречаться и ощущать, что их здесь принимают и им рады. Введите правила, включающие конфиденциальность, непредвзятый подход и взаимное уважение. Убедитесь, что ваш язык и стиль общения соответствуют ситуации. Обязательно установите четкие и одинаковые границы со всеми семьями, избегайте сравнения семей и уделяйте одинаковое внимание всем родителям/опекунам.
Позитив	Используйте позитивные формулировки, которые ободряют семьи и не вызывают у них чувства вины. Хвалите семьи за их усилия и за то, что они делают для своих детей. Делитесь с семьями успехами ребенка, потому что это может вызвать у них чувство гордости за своих детей и возможность радоваться его успехам.
Развитие сообщества	Организируйте веселые занятия и мероприятия, чтобы помочь родителям познакомиться с другими родителями и почувствовать поддержку.
Развитие осознанности	Делитесь с семьями упражнениями на развитие осознанности, которые вы применяете в работе с их детьми.
Вовлечение	Некоторые семьи смогут почувствовать больше уверенности в себе, если вы дадите им возможность делать что-то и вносить свой вклад в работу с детьми. Поговорите с родителями об их сильных сторонах и интересах и постарайтесь использовать это для того, чтобы информировать их о занятиях, например, попросите их прийти в детский сад и научить детей каким-то навыкам, рассказать им истории, приготовить вместе с детьми традиционную еду и т.д.

**Мы лучше всего обслуживаем семьи, сотрудничая с ними.
Улучшение благосостояния родителей имеет решающее значение
для благополучия ребенка.**

3. Поддержка детей, не владеющих греческим языком

Одной из важнейших проблем в предоставлении детям-беженцам возможностей для обучения и развития является языковой барьер. Для воспитателей детских садов отсутствие возможности общаться с детьми и семьями создает трудности и вызывает у них фрустрацию. С другой стороны, у детей и семей языковой барьер усугубляет стресс и общее ощущение потерянности и некомпетентности.

Для многих детей, прибывших в Грецию, перспективы переезда в страны, которые они рассматривают в качестве конечного пункта назначения, невелики. Большинству из них придется остаться в Греции и стать частью греческой системы образования. Таким образом, поддержка детей в изучении нового языка обучения крайне важна для их дальнейшего обучения и общего благополучия.

В идеале, у воспитателей должны помогать либо ассистенты, говорящие на том языке (языках), на котором говорят дети, либо родители, которые могут оказывать помощь, чтобы дети могли изучать новый язык, сохраняя при этом свой родной язык. К сожалению, это вряд ли возможно.

Основные проблемы, на которые необходимо обратить внимание при работе с детьми, не говорящими на языке новой страны, следующие:

Предоставьте детям возможность изучать и развивать также и свой родной язык. Изучение нового языка опирается на хорошее владение родным языком. Используйте родной язык каждого ребенка в детсадовской группе; выучите несколько слов или фраз на языке (языках) детей; создайте вместе с детьми и родителями глоссарий наиболее важных слов; маркируйте материалы на разных языках и т.д.

Лучший способ выучить новый язык - это общение: как можно больше разговаривайте с детьми на греческом (или другом языке обучения). Попросите других сотрудников детского сада или лагеря делать то же самое. Помните, что язык лучше всего изучать в функциональной/значимой среде, а не в изоляции, где единственная цель – изучение языка.

Предлагайте родителям и детям, которые не говорят по-гречески, говорить на их родном языке в детсадовской группе. Они могут рассказать историю, научить детей песне, детскому стишку, нескольким словам и т.д.

Не допускайте насмешек над детьми, которые плохо говорят по-гречески. Будьте тверды. Стыдить недопустимо.

Рекомендуемые приемы¹⁶

- **Говорите медленно и делайте паузы** – вам следует использовать свой естественный ритм речи, но делать более длинные паузы между предложениями.
- **Будьте терпеливы и ждите** – активно выслушивайте ребенка во время разговора и не доминируйте в разговоре.
- **Говорите четко и ясно** – ограничьте использование неформальных выражений и жаргона. Выделяйте слова, имеющие решающее значение для понимания объясняемого вами понятия.
- **Обращайте внимание на интонацию** – обращайтесь внимание на интонацию, которая часто влияет на смысл слов. При необходимости делайте паузы между словами и предложениями, но при этом ваша речь не должна звучать неестественно.
- **Подтверждайте, что вы понимаете ребенка** – Когда ребенок пытается говорить на новом языке, реагируйте на все его высказывания, подтверждая понимание намерений ребенка и не игнорируйте его коммуникативную инициативу.

¹⁶ Адаптировано из: <https://www.reyn.eu/app/uploads/2017/04/Korak-po-korak-Reyn-brosura-Cujes-li-me-ENG-preview-small1.pdf> и материалов, разработанных Дон Тэнкерслей (Dawn Tankersley) для онлайн курса "Multilingual Language Development in Young Children and ISSA's Education for Diversity – Program for Children".

- **Переходите от простых к более сложным структурам предложений** – начинайте с самых простых структур предложений, а когда вы увидите, что ребенок делает успехи, начинайте использовать более сложные формы. Например: начните с фразы “Дети учат песни” вместо того, чтобы сказать: “Разучивание стихов и песен – это одна из тех вещей, которым дети учатся в детском саду”.
 - **Расширяйте и дополняйте то, что говорит ребенок** – Повторяйте то, что говорит ребенок, и добавляйте небольшое количество новой информации. Например, если ребенок говорит “Мяч”, вы отвечаете: “Да, мяч. Красный мяч”.
 - **Моделируйте желаемый ответ** – демонстрируйте детям звук, слово или языковую форму, которые они еще не могут самостоятельно произвести в разговоре. Моделирование также может быть использовано для демонстрации детям того, что они должны сказать или сделать.
 - **Ведите рассказ** – Говорите обо всем, что делает ребенок, как будто вы описываете это кому-то, кто не присутствует в группе и не видит этого. Цель повествования – сопоставить игру, работу и действия ребенка с соответствующим языковыми средствами.
- Детям может понадобиться услышать новое слово 40 раз или более, прежде чем они будут готовы использовать его правильно и самостоятельно.
- **Дайте детям достаточно времени, чтобы они могли осмыслить услышанное** – не переходите слишком быстро к новым вопросам или примерам.
 - **Обращайте внимание на то, какие слова вы используете** – используйте более распространенные в обиходе слова. Объясняйте незнакомые термины. Используйте синонимы, но не слишком много, так как это может запутать ребенка.
 - **Используйте короткие, менее сложные предложения** – не употребляйте предложные фразы, не имеющие решающего значения для смысла, и используйте имена вместо местоимений.
 - **Используйте новые слова в их естественном контексте** – употребляйте новые слова и структуры предложений в знакомом детям контексте и с понятным содержанием.
 - **Повторяйте важные слова** – произнося одно и то же несколько раз, вы даете ребенку больше возможностей “уловить” смысл повторяемого слова. Слово можно также выделять, чаще помещая его в начало или конец предложения.
 - **Слушайте** – старайтесь больше слушать детей и побуждайте их говорить, вместо того чтобы самим доминировать в разговоре.
 - **Используйте конкретные материалы** – используйте предметы, фотографии, графические записи и видеоматериалы. Обеспечьте наглядное представление всей новой лексики, чтобы активизировать память детей.
 - **Используйте невербальные средства выражения** – жесты, движения, язык тела и ролевые игры.
 - **Двужычная/многоязычная маркировка** – маркируйте предметы и части детсадовской группы на двух языках. Всегда используйте два разных цвета для табличек на двух языках и используйте один цвет для обозначения одного языка, а другой – для другого (или больше, если у вас больше языков).
 - **Учебные материалы** – помещение детсадовской группы должно быть заполнено материалами, мотивирующими детей развивать свои языковые навыки: книги, книжки с картинками, куклы для кукольного театра, звукозаписывающие устройства, ручки, бумага, комиксы...
 - **Побуждайте детей разговаривать друг с другом.**
 - **Формируйте у детей чувство гордости** – начинайте с того, что они уже знают, и побуждайте их рассказывать о своем предыдущем опыте.

- **Проявляйте энтузиазм, доверие, но также и терпение** – это позволит детям экспериментировать с языком вместо того, чтобы сдаваться.
- **Открыто и прямо хвалите и поощряйте** детей.



Это материалы, разработанные студентами Университета Патры во время летней программы: таблички на первом фото помогают детям выражать эмоции, на втором – говорить о погоде, а на третьем – о временах года.

(Стеллакис Н. и Спилиопулу Г., факультет педагогических наук и дошкольного воспитания, Университет Патры)

Важную роль играет **среда, способствующая овладению языком и развитию грамотности**¹⁷. Используйте все имеющиеся у вас средства, чтобы привнести язык (языки) в ваш класс. Для этого могут быть полезны следующие советы:

- **Распорядок дня** вывешивается, как и другие списки, по всему помещению группы на высоте глаз детей; воспитатели сочетают рисунки, картинки и письменный текст – как печатными, так и скорописными буквами.
- **В каждом центре активности у детей есть возможность читать, писать и разговаривать**; все, что дети создают, пишут, производят, рисуют, выставляется на высоте глаз детей, чтобы они могли гордиться своими работами; детям помогают “играть” с языком самыми разными способами (придумывать слова, сочинять истории, в

Поддерживайте традиции сообществ и семей, из которых происходят дети. Собирайте музыку, традиционные песни, колыбельные, традиционные игры, обычаи, истории и поговорки. Попросите родителей помочь вам. Они могут спеть для вас, чтобы вы могли записать музыку и использовать ее в повседневных занятиях. Если родители не умеют читать и писать, постарайтесь найти кого-то, кто сможет помочь. Интегрируйте этот материал в повседневную работу. Например, используйте традиционные игры в качестве разминки. Если у вас есть дети с различным культурным и языковым происхождением, составьте план, чтобы представить все это в вашей детсадовской группе.

¹⁷ Адаптировано из материалов: Trikić, Z, Ionescu, M (Ed.) (2012). *Building Opportunities in early Childhood from the Start*, the Teachers' Guide to Good Practices in Inclusive early Childhood Services, Roma Education Fund – <http://ftp.issa.nl/sites/default/files/AGS%20Good%20Practice%20Guide.pdf>, а также: Blashka, J.K. (1998), *IEWS* (Spring, 12–13, 23).

которых слова находятся не на своем месте в тексте, писать так, как им хочется, писать на разных поверхностях, петь глупые песни и т.д.)

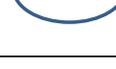
- **В помещении детсадовской группы имеется библиотека** или хотя бы один центр или полка с книгами, журналами, периодическими изданиями, мультфильмами и т.д.; есть материалы, необходимые для рассказывания историй и инсценировок; имеется большое разнообразие книг; есть большое количество книг (от 5 до 8 на каждого ребенка, если это возможно); книги доступны для детей, чтобы они могли брать их, когда захотят; книги размещены так, чтобы дети могли видеть обложку; имеется определенное равновесие между книгами, которые могут рассматриваться как “мальчиковые” и “девчачьи”, а также книги, показывающие представителей разных полов в неожиданных ролях, и книги на различные темы, связанные с многообразием, равенством, справедливостью; в этой части комнаты должны быть подушки, матрасы и т.п.
- **Маркирование:** функция чтения и письма демонстрируется разными способами (например, этикетки на материалах, предметах; центров написаны на разных языках) – это лучший способ для развития у детей “пассивного” (рецептивного) словаря.
- Имеется много возможностей для **инсценировок, ролевых и символических игр.**
- **У детей есть возможность пользоваться компьютерами** – существует множество программ, поддерживающих развитие грамотности у детей младшего возраста и овладение языком.
- **Воспитатели читают детям или рассказывают истории** не реже одного раза в день, а по возможности и чаще. Любой момент может быть подходящим для чтения.
- **Рисунки и картины детей обычно показывают или посылают родителям** – это вызывает очень содержательные беседы с родителями, а также помогает родителям увидеть прогресс, который делают их дети. Они также могут узнать о работе, которую вы проводите с детьми.
- **Дети берут книги из детского сада туда, где они живут** – в этом случае родители могут чаще читать детям. Если родители неграмотны, книги все равно можно присылать им, и они смогут рассматривать картинки в книгах и обсуждать их со своими детьми. Это может быть непросто в условиях лагеря, поэтому принимайте решения, исходя из существующих условий.
- **Воспитатель** регулярно и на постоянной основе **демонстрирует, как можно использовать материалы по развитию грамотности.**
- **Центры для игр и обучения имеют четко определенное пространство** – исследования показали, что правильно спроектированные и оборудованные помещения мотивируют детей часто делать индивидуальный выбор материалов, связанных с грамотностью. Книги и письменные принадлежности могут быть включены во все центры.
- **Настенные словари**, включающие картинки и слова на разных языках (на которых говорят дети в детсадовской группе).

Цвета – настенный словарь¹⁸

Воспитатель печатает или рисует круги разных цветов на бумаге формата А3 и вешает эту таблицу на стену, чтобы дети могли ежедневно к ней обращаться. С помощью детей и членов семьи воспитатель добавляет названия цветов на всех языках, на которых говорят дети в детском саду (на фотографии воспитатель использовал английский, французский, арабский и фарси). Дети учатся называть цвета на греческом языке, а также на своем родном языке.

¹⁸ Этот вид деятельности был введен преподавателями факультета педагогических наук и дошкольного образования Университета Патры Н. Стеллакисом и Г. Спилиопулу и осуществлялся в детских садах во время летних программ.

	Ελληνικά	Αγγλικά	Γαλλικά	Αραβικά	Φαρσί
	Κόκκινο	Red	Rouge	أحمر (Ahmar)	قرمز (Ghermez)
	Μωβ	Purple	Pourpre	ارجواني (Urjuwaani)	ارغوانی (Arghavâni)
	Μπλε	Blue	Bleu	أزرق (Azraq)	آبی (Âbi)
	Πράσινο	Green	Vert	أخضر (Akhdar)	سبز (Sabz)
	Κίτρινο	Yellow	Jaune	أصفر (Asfar)	زرد (Zard)
	Πορτοκαλί	Orange	Orange	البرتقالي (Burtuqali)	نارنجی (Nârenji)

	Ελληνικά	Αγγλικά	Γαλλικά	Αραβικά	Φαρσί
	Γκρι	Grey	Gris	رمادي (Rmadi)	خاکستری (Khâkestari)
	Άσπρο	White	Blanc	أبيض (Abyad)	سفید (Sefid)
	Ροζ	Pink	Rose	زهري (Zahri)	صورتی (Surati)
	Καφέ	Brown	Marron	بني (Bunni)	قهوه‌ای (Ghahveyi)
	Μαύρο	Black	Noir	أسود (Aswad)	سیاه (Siyâh)

Занятия, способствующие овладению языком

Вы также можете использовать некоторые из следующих видов занятий. Большинство из них не требуют знания языка, но помогают овладеть языком и способствуют целостному развитию ребенка.

Занятия с движением – Творческое движение¹⁹

Предоставление ежедневных возможностей для творческого движения может оказать большое влияние на повседневную жизнь детей, поскольку это и физическая активность, и средство самовыражения. Такие занятия дают детям богатый опыт исследования и творчества, а также добавляют дополнительные преимущества интенсивного движения.

Творческое движение предоставляет детям возможности управлять своим телом и развивать осознание движения в пространстве вместе с другими детьми. Оно доставляет удовольствие, снимает стресс, развивает мышечную силу, выносливость, улучшает ловкость и координацию. Это помогает детям научиться следовать инструкциям, слушать сигналы, уважать других, когда они движутся и находятся в том же пространстве. Что меньше признается и исследуется в области обучения и воспитания в дошкольном возрасте, так это то, как творческое движение содействует развитию у детей способности решать проблемы, критического мышления, языкового развития и рабочей памяти. Исследования показывают, что движение и физические упражнения могут стимулировать рост новых клеток головного мозга и способствовать обучению²⁰. Творческое движение позволяет маленьким детям задавать вопросы, находить ответы и инновационные решения задач с помощью своего тела.

Можно выделить четыре элемента, связанных с творческим движением и видами деятельности, которые могут быть организованы на их основе²¹.

- **Вариации движений частей тела:** Например, маршировать с поднятыми вверх руками, сгибать одно колено, а другое держать выпрямленным, вставать на цыпочки и т.д.
- **Пространственные вариации:** Двигаться назад, в сторону, поворачиваться, по квадрату и т.д.
- **Вариации времени:** Двигаться медленно, быстро; сделать семь шагов и остановиться и т.п.
- **Вариации энергии движения:** Двигаться как будто в воде, двигаться как будто в зыбучих песках, двигаться как будто босыми ногами по горячему песку, двигаться не издавая ни звука и т.п.

Добавление при движении реквизита, такого как шарф или шелковистая ткань, ленточки на коротких палочках или обруч, добавляет еще одно измерение и дает новые вызовы для выполнения движений в свободной форме. Небольшие музыкальные инструменты, маленькие фонарики или оптоволоконные гирлянды, мягкие игрушки или даже шляпы могут разбудить детское воображение в поиске новых способов двигаться.

Творческое движение также может стать для вас стратегией, когда дети начинают вертеться, стоя в очереди, ожидая своей очереди помыть руки, или даже во время занятий в кругу. Мы можем предложить им разные способы подвигаться (например, локтями или коленями), мы можем попросить их подвигаться на определенный счет, а затем замереть, или попросить их подвигаться быстро или медленно. Можно попросить их подвигаться в форме треугольника.

¹⁹ Отрывок из книги: *Child-centered, democratic preschool classrooms: The Step by Step Approach*, 2018

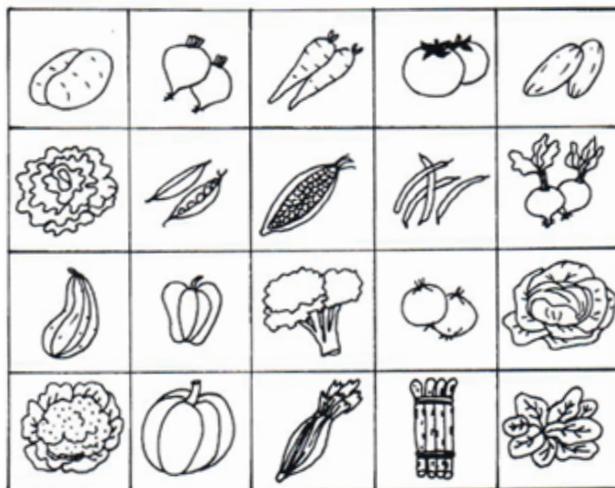
²⁰ Ratey 2008, Ratey, J. (2008). *SPARK: The revolutionary new science of exercise and the brain*. New York: Little, Brown.

²¹ Dow, C. (2010). Young children and movement: the power of creative dance. *Young Children*. National Association of Education for Young Children. <https://www.naeyc.org/tyc/files/tyc/file/V6N1/Dow2010.pdf>

Творческое движение может привести к изучению традиционных танцев разных стран. Дети могут научить воспитателя и сверстников традиционным танцам своей страны, а воспитатели могут научить их греческим танцам. Родители также могут принять в этом участие.

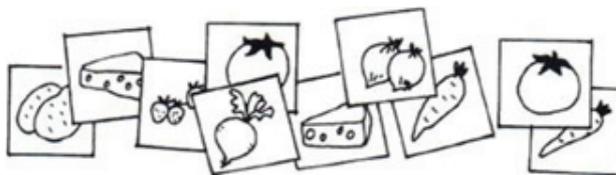
Картонные карточки для игры в лото²²

ДКарточки для игры в лото – это картонки с нанесенными на них картинками или цифрами; они служат основой для различных игр на соответствие. Они бывают разных типов, но все они требуют наблюдения, сравнения для нахождения сходства и распознавания различий. Эти навыки сопоставления имеют первостепенное значение для изучения естественных наук, математики и овладения начальными навыками чтения. Карточки лото можно использовать для распознавания цветов, цифр, фруктов, изображений людей. Можно также сделать карточки для дополнения тем, связанных с общественными науками. Например, если изучаются типы продуктов питания, воспитатель может создать лото с фруктами, овощами и белковыми продуктами. Задавая открытые вопросы, учитель помогает детям расширить свой словарный запас.



Вы можете записать названия предметов на греческом языке и языках, на которых говорят дети.

Изготовьте маленькие игровые карточки, соответствующие картинкам на картонных досках. Используйте как любое лото, но с упором на повторение слов на разных языках. Вы можете использовать эту возможность для составления группового настенного словаря.



Кукольный спектакль²³



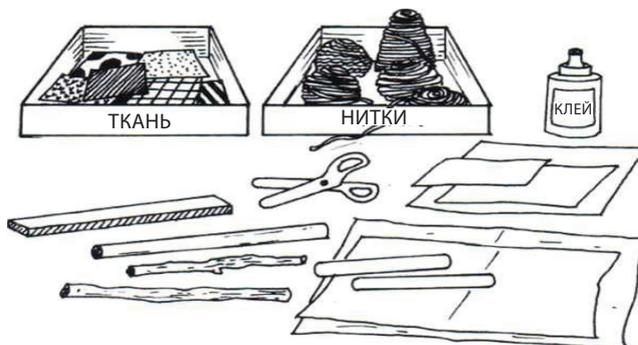
²² Coughlin A.P., Hansen K. A., Heller D., Kaufmann R.K., Rothschild Stolberg J., Burk Walsh K.: Step by Step: A Program for Children and Families. Creating Child-Centered Classrooms: 3–5 Years Old. ISSA

²³ Ibid

Куклы используются во многих играх “понарошку” и инсценировках. Разыгрывая сцену из сказки, воспроизводя жизненную ситуацию или инсценируя по ролям сон, дети используют кукол, чтобы высказать вслух то, что у них на уме. Куклы стимулируют естественное использование ребенком языка. Помимо многочисленных языковых, социальных и эмоциональных преимуществ использования кукол для игр “понарошку” и инсценировок, изготовление кукол для кукольного театра позволяет детям проявить свои творческие способности и воображение. Использование разнообразных кукол (на палочках, пальчиковых и мешочных, надеваемых на руку) дает возможность выбора, стимулирует создание новых ситуаций и повышает интерес к игре.

Материалы:

- палочки, крупные веточки
- небольшие бумажные пакеты
- обрезки ткани, обрезки бумаги
- клей
- газета или вата
- деревянные шпатели (для оттавливания языка) или деревянные палочки для мороженого
- пряжа, нитки, пуговицы, ножницы



Изготовление:

- Ребенок помладше может надеть на палку пакет и набить его газетной бумагой или ватой.
- Воспитатель помогает привязать верхнюю часть мешка к палке, чтобы получилась голова.
- Ребенок может приклеить декоративные элементы на голову или лицо или нарисовать их.
- Ребенок одевает куклу, выбирая подходящие лоскутки бумаги или ткани.
- Детям постарше нравится рисовать персонажей сказки на плотной бумаге. Вырезав персонажей, они наклеивают их на картон и прикрепляют к деревянным палочкам.

Занятие:

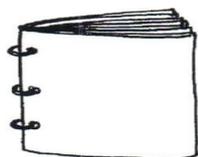
Некоторые дети неохотно разговаривают во время групповых занятий или во время рассказывания историй. Как по волшебству, когда эти дети держат в руках куклу, они делают вид, что кукла говорит, и становятся участниками диалога. Вот несколько примеров вопросов и комментариев воспитателя, стимулирующих речь: “Этот малыш не заснет без какой-нибудь истории. Может ли твоя кукла рассказать ему историю?” “Что твоя кукла больше всего любит на десерт – фрукты, мороженое или торт?”

Варианты и возможности для расширения:

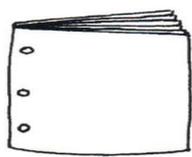
Если дети постарше, то можно создать декорации (хорошо подходит большая картонная коробка) или задник (используя обычную простыню). Дети разукрашивают сцену для кукольного спектакля.

Книга обо мне²⁴

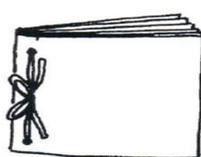
Литература предлагает детям новые идеи и понимание. Она стимулирует мышление и развитие речи. Чтобы привить любовь к книгам, читайте детям каждый день и планируйте возможности для детей создавать свои собственные книги. Этот вид деятельности дает возможность выбора, поскольку дети сами выбирают темы и опираются на свои интересы. Это занятие также побуждает детей подумать о различных способах сборки книг. Создание книг вместе с детьми позволяет воспитателям подобрать содержание для любой учебной области. Это также дает воспитателям возможность пополнить библиотеку детсадовской группы книгами на разных языках и из разных культур.



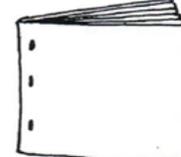
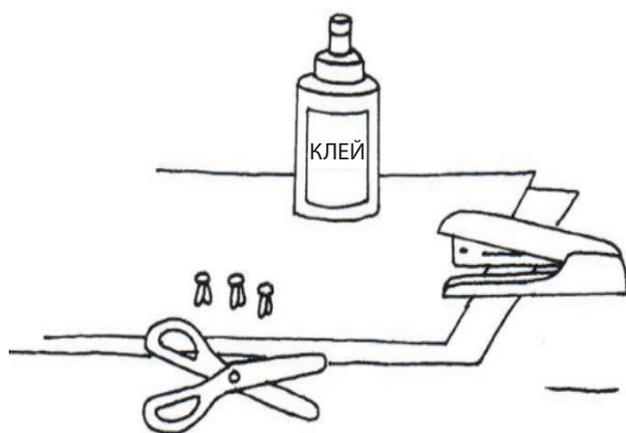
КОЛЬЦА



КРЕПЛЕНИЯ БРЭДЫ



БЕЧЕВКА

СКОБЫ
(СТЕПЛЕРОМ)СКОБЫ
(СТЕПЛЕРОМ)

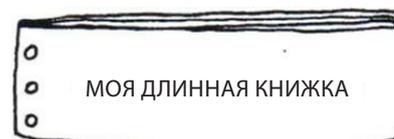
Материалы:

- плотная цветная бумага
- ножницы
- степлер
- резинки
- картон
- шнур
- дырокол
- бумажные скрепки
- старые журналы, каталоги, поздравительные

открытки и т.д.

Во время занятия в круге или утренней встречи объясните детям, что они будут делать “Книгу обо мне”. Каждая книга будет немного отличаться, потому что каждый человек уникален, но все люди во многом похожи друг на друга. “В чем мы все похожи?”. Со временем в книгу могут быть включены такие задания, как: отпечатки моих ладоней, ступней ног, пальцев; сколько членов в моей семье; цвет моих глаз; мой любимый цвет; история обо мне, когда я был маленьким; мое любимое занятие; мои любимые слова на моем языке и т.д. Дети могут диктовать воспитателю и рисовать картинки для сопровождения рассказа.

Когда книги будут готовы, воспитателю следует разместить их в зоне обучения грамотности, чтобы дети могли их рассматривать. Им понравится рассматривать книгу про себя и других детей. Это занятие помогает детям сформировать позитивное отношение к различиям, поскольку они лучше осознают и понимают свои особенности и особенности других детей в детсадовской группе.



²⁴ Ibid



Подготовьте несколько образцов книг разной формы. Дети выбирают форму и тему для своих книг.

Используйте все языки, на которых говорят дети в вашей группе. Составьте словари - названия частей тела, важные слова и т.п. Вы всегда можете попросить родителей или кого-то из лагеря помочь вам. Это занятие поможет вам наладить связь с семьями, а также выучить некоторые слова из языков, на которых говорят дети и семьи.

Звучание языка²⁵

В ходе этого занятия дети будут говорить о том, на каком языке они говорят в своей семье. Они узнают о различиях между этими языками. У детей будет развиваться чувство гордости за принадлежность к своей культуре и чувство уважения к другим культурам.

Вы можете использовать свой телефон или компьютер для записи рассказов детей.

Описание занятия:

Поговорите с детьми о языках/диалектах, на которых они говорят дома. Попробуйте записать эти разные языки/диалекты на свой телефон (например, попросите родителей или детей). Проиграйте детям несколько высказываний на разных языках/диалектах и попросите их угадать, какой это язык/диалект.

Предложите перевести одно известное стихотворение на их родной язык и разместите этот перевод на стене.

Дополнительные занятия для овладения новым языком²⁶

Для детей младшего возраста – детский сад

Секретная сумка²⁷

Цель этого занятия – помочь детям распознать и идентифицировать новые слова и термины. В дальнейшем дети запомнят правильные названия и пополнят ими свой словарный запас.

Материалы: набор картинок, набор соответствующих предметов. В идеале предметы уже могут быть знакомы детям по детским стишкам и песенкам, которые вы использовали в играх на рифму, или по другим играм, перечисленным ниже.

Рыбалка²⁸

Идея этого занятия заключается в том, чтобы дети называли знакомые слова и выражения. Пока вы рассматриваете картинки и рассказываете о них, у детей есть возможность определить детали и описать картинки.

Материалы: удочка (палка, нитка, магнит); картинки с изображением животных, еды и/или предметов быта и соответствующие предметы; рыбки из картона разных цветов; скрепки для бумаги.

²⁵ Education for Diversity – Program for adults working with and for children – Toolkit, 2018, ISSA.

²⁶ Ibid.

²⁷ Sallinen, et al. (2011).

²⁸ Ibid.

Порядок проведения занятия:

1. Положите картинки в мешок и раздайте каждому ребенку по одному предмету. Достаньте одну картинку из мешка и назовите ее: "У меня – лошадь. У кого есть лошадь?"
2. Ребенок, у которого есть соответствующий предмет, поднимает его вверх и повторяет вместе с вами "У меня – лошадь": Положите картинку и предмет на пол, чтобы все могли их видеть. Дети могут спеть песню о лошади. После того как вы рассмотрели все картинки и предметы и спели песенки, связанные с картинкой, дети могут помочь сложить их обратно в мешок и назвать каждый предмет, когда его кладут в мешок.
3. Если дети знакомы с этими словами, то вы можете попросить их положить предметы в мешок следующим образом: "Анна может взять мяч, Осип может взять лошадь..." Во время занятия вы должны говорить об этих предметах, обращать внимание на интересы детей, заполнять предложения детей, повторять эти слова и использовать их в разговоре. Не говорите "это неправильно", не поправляйте их, а просто повторите слово правильно.

Оценка рецептивного языка (пассивного запаса слов)

- Могут ли дети следовать указаниям?

Оценка экспрессивного языка (активного запаса слов)

- Могут ли дети назвать предмет?

Важные слова от семей

У каждого человека есть слова, которые являются для него особенными. Попросив членов семьи прислать слова, которые представляют что-то важное в их жизни, можно не только расширить словарный запас детей, но и дать им представление о жизни членов их семьи. Исследование слов – это замечательное занятие для детей, которое побуждает их к разговору, поскольку они просят знакомых рассказать им о своих любимых словах. Слова могут быть на любом языке.

Порядок проведения занятия:

1. Сделайте удочку из палки, приклейте маленький магнит на один конец нитки и закрепите другой конец нитки на конце палки. Нарисуйте картинки или используйте готовые карточки, которые можно найти в Интернете. Вырежьте рыбок, наклейте на них картинки и прикрепите к каждой рыбке скрепку.
2. Разложите рыбок на полу так, чтобы стороны с картинками были обращены вниз к полу. Пусть дети по очереди "ловят" рыбу с вашей помощью и называют то, что изображено на картинке. Затем вместе с детьми рассмотрите картинки, опишите их и обсудите. Вы также можете назвать цвета.
3. Когда вы закончите игру, можно спеть песни или рассказать детские стишки, связанные с картинками. Вы также можете использовать песни и стишки из предыдущих занятий.
4. Вы можете разнообразить игру, спрятав предметы в комнате, и дать детям возможность найти их, используя ваши подсказки.

Оценка экспрессивного языка (активного запаса слов)

- Могут ли дети назвать то, что изображено на картинках?
- Могут ли дети петь песни или рассказать стишки, которые подходят к картинкам?

Части тела

Цель этой игры – выучить слова и ввести их в словарный запас детей. Дети не только выучат новые слова, но и начнут использовать знакомые слова. Начните с детских стишков и песен о теле.

Материалы: кукла среднего размера, чемодан или коробка, одеяло или подушка для куклы, клейкие пластыри (столько, сколько детей в группе).

Что вы можете сделать с детьми на этом занятии:

Попросите семьи назвать вам до 5 важных для них слов и написать их на тех языках, на которых говорят члены их семьи. Попросите детей вместе со своими семьями нарисовать картинку для каждого из этих слов.

1. Создайте стену со словами, прикрепив к ней рисунки, которые нарисовали дети.
2. Дети могут составить диаграммы о словах (сколько одинаковых или начинающихся с одного и того же звука). Эти слова можно также упоминать и закреплять во время тематических занятий, где они используются.

Это занятие можно проводить и с детьми постарше, в первом классе школы.

Порядок проведения занятия:

1. Достаньте куклу из чемодана или коробки и расскажите детям немного о ней: как зовут куклу, что ей нравится, где она живет и т.д. Затем скажите детям, что кукле нужна помощь, потому что у нее что-то болит. Кукла говорит: "Ой, ой, ой" и шепчет вам "где болит". Вы говорите детям, какая часть тела болит у куклы, и дети по очереди подходят к кукле, чтобы вместе с вами наложить пластырь. Затем вы можете поцеловать эту часть тела "чтобы поскорей прошло" и снова назвать ее. Повторите это со всеми детьми. Когда все дети помогли наложить пластырь на куклу, она радуется и говорит, что ей больше не больно.
2. Если использование пластырей невозможно, то вы можете играть в эту игру, просто спрашивая у куклы, где у нее болит, и дуя на это место. Другой вариант – нарезать полоски марли и повязать их на тело в том месте, где кукле больно.

Оценка рецептивного языка (пассивного запаса слов)

- Могут ли дети указывать на соответствующие части тела, когда вы их называете?

Оценка экспрессивного языка (активного запаса слов)

- Могут ли дети предлагать части тела, которые могут болеть?

Как для детей младшего возраста, так и для детей постарше**Что я делаю?²⁹**

Это занятие развивает навыки игры "понарошку", экспрессивный язык, навыки последовательности действий и память, и при этом дети хорошо проводят время!

Материалы: Реквизит, связанный с одним из видов занятий, перечисленных ниже.

Слова, которые вы можете использовать: одеваться, накрывать на стол, готовиться ко сну, ужинать/обедать, делать бутерброд, раскрашивать картинку, надевать ботинки, чистить зубы, выгуливать собаку, играть в "дом", играть в "школу", любая игра "понарошку".

Порядок проведения занятия:

1. Выбирайте ежедневные занятия, которые нравятся и знакомы детям. Лучше всего подходят простейшие обычные действия.
2. Скажите одному ребенку: "Покажи мне, как..."
3. Пусть ребенок сначала изобразит это действие, проговаривая этапы, которые он показывает. Например, для приготовления бутерброда: взять хлеб, взять масло и т.д.

²⁹ Rockwell, R. et al. (1999).

Варианты этого занятия:

- Попросите одного ребенка описать, что делает другой ребенок, в то время как он это делает.
- Пусть один ребенок расскажет другому, какие действия ему нужно выполнить, чтобы изобразить то или иное действие. Например, для того чтобы лечь спать: положить голову, закрыть глаза и т.д.

Оценка экспрессивного языка (активного запаса слов)

- Могут ли дети сказать, что они делают, когда они изображают “понарошку” какую-либо повседневную деятельность?

Оценка рецептивного языка (пассивного запаса слов)

- Если один ребенок изображает что-то “понарошку”, а другой описывает это повседневное действие, может ли ребенок, который изображает действие, понять, что ему нужно делать?
- Могут ли дети описать этот вид повседневной деятельности в “правильной” последовательности?

Что говорит мое лицо?³⁰

Выражение лица – это один из способов передачи сообщения другим людям. Это занятие позволяет детям попрактиковаться в “социальном использовании” невербального языка с помощью зеркала. Читать выражение лица других людей так же важно, как и понимать, что может “сказать” ваше лицо.

Материалы: Зеркало, список выражений лица.

Слова, которые вы можете использовать: счастливый, грустный, храбрый, взволнованный, безумный, сердитый, испуганный, удивленный, застенчивый, лицо, зеркало.

Порядок проведения занятия:

1. Попросите детей сесть перед большим зеркалом.
2. Попросите всех детей сделать “счастливое” лицо. Каждый ребенок смотрит на свое лицо и на варианты “счастливых” лиц других детей.
3. Попросите их сделать другой вариант “счастливого” лица. Снова каждый ребенок смотрит на свое лицо и на лица других детей.
4. Предлагайте детям делать различные “читаемые” лица, например, испуганное, удивленное, взволнованное или грустное.

Варианты этого занятия:

1. Дети могут объединяться в пары и читать выражения лиц друг друга.
2. Рисовать различные “читаемые” лица, выражающие различные чувства и эмоции.
3. Назвать какое-то событие или случай, например, катание на американских горках или посещение дня рождения, и попросить детей сделать “лицо”, соответствующее этому событию.
4. Делать противоположные выражения лица, например, счастливое/печальное, взволнованное/скупающее, испуганное/отважное.

Оценка экспрессивного языка (активного запаса слов):

- Могут ли дети назвать (обозначить) различные чувства, которые демонстрирует их лицо и лица других людей?

Оценка рецептивного языка (пассивного запаса слов):

- Понимают ли дети значение различных слов, обозначающих выражение лица, таких как “счастливый”, “грустный” или “сердитый”?
- Могут ли дети подобрать слово, обозначающее выражение лица, которое они видят?

³⁰ Ibid.

Животные на сельской ферме³¹

Это занятие поможет детям научиться называть сельскохозяйственных животных по-гречески. У них также будет возможность назвать животных на своем родном языке.

Описание:

Воспитатель представляет детям онлайн-картинки с изображением сельскохозяйственных животных. Воспитатель называет животное, и дети учатся произносить названия животных на греческом языке. Воспитатель также предлагает им называть этих животных и на их родном языке. Затем дети вместе с воспитателем создают различных сельскохозяйственных животных, складывая бумагу (по возможности оригами) или изготавливая животных и маски животных из пластиковых тарелок, раскрашивая или одевая некоторых из них по желанию. Детям также предлагается изобразить животных, издавая звуки, двигаясь как разные животные и т.д.



Сенсорные занятия с водой и рисование пальцами

“Грязные” материалы³²

“Грязные” материалы, то есть материалы, играя с которыми дети могут испачкаться и быть “грязными”, чрезвычайно важны для программ для детей дошкольного возраста. Такие простейшие материалы, как вода, песок, земля и глина, привлекают большинство детей. Они с удовольствием играют с этими материалами.

Игра с водой и другими “грязными” материалами:

- Оказывает расслабляющее и успокаивающее воздействие на детей,
- Позволяет ребенку творчески выразить себя и помогает развить позитивное представление о себе,
- Развивается речь детей, обогащается словарный запас и улучшаются коммуникативные навыки,
- Развивается мелкая моторика.

Игры с водой

Без мыла	С мылом
Дети могут использовать губку или тряпку, чтобы вытереть воду, которая пролилась на стол.	Дети могут использовать губку или полотенца чтобы помыть кукол и вытереть их полотенцем.
Наливание воды в различные емкости и бутылки, с воронкой и без нее.	Они также могут выстирать одежду кукол; используйте два пластиковых контейнера – один для стирки, другой для полоскания. Повесьте одежду на веревку и закрепите ее прищепками. Это – повод поговорить с детьми о том, как они это делают дома. Теплее ли там, быстрее ли там сохнет белье?

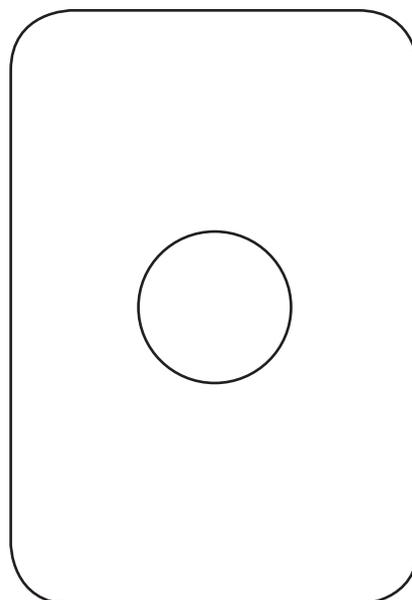
³¹ Этот вид деятельности был введен преподавателями факультета педагогических наук и дошкольного образования Университета Патры Н. Стеллакисом и Г. Спилиопулу. На фото представлена работа детей из приемного центра.

³² Адаптировано из материалов, разработанных Центром интерактивной педагогики (CIP), членом ISSA в Сербии.

“Красьте водой” с помощью кисточек; налейте воду в миску или контейнер для краски.	Пусть дети вымоют стулья в помещении группы.
Они могут делать “рисунки” водой с помощью пульверизатора, а также распылять воду на бетонный пол или стену.	Поиграйте в игры “понарошку” – “мытьё машины”; пусть дети вымоют грузовики, тележки и легковые автомобили.
Они могут понаблюдать, какие предметы плавают в воде, а какие в ней тонут.	Пусть дети сделают мыльные пузыри. Используйте стаканчики из полистирола или бумаги и пластиковые соломинки. Нужно вставить соломинку в стаканчик и подуть в нее!
Дети могут понаблюдать, как вода меняет цвет погруженных в нее предметов, таких как камешки, дерево, бетон или холст.	Сделайте мыльные пузыри в пластиковых контейнерах или различных видах шейкеров. Детям нравится играть с мыльной водой, особенно если в воду добавлены капельки красителя.
Дети могут наполнить несколько бутылок водой с каплями разных красок. Затем смешать окрашенную воду из разных бутылок.	<p>Рецепт для получения долговечных мыльных пузырей:</p> <p>3/4 стакана моющего средства для посуды;</p> <p>1/4 стакана глицерина или сахара;</p> <p>1 литр воды.</p>
Они могут выяснить, что происходит, когда смешиваются масло и вода. Смешайте в бутылках масло и воду, добавьте разные красители и встряхните их. Что происходит?	
Что происходит, когда миска со льдом находится в теплом помещении?	
Дети могут наполнить пластиковые бутылки разной формы разным количеством воды и издавать различные звуки, ударяя ими.	

Хороший фартук – это абсолютно необходимая вещь для любого вида деятельности с “грязными” материалами. Независимо от того, делают ли фартуки воспитатели или родители, необходимо следовать следующим инструкциям:

- Фартук должен быть непромокаемым.
- Фартуки должны быть сделаны таким образом, чтобы дети могли надеть их на себя без помощи воспитателя.
- Фартуки должны быть сделаны из прочных материалов. Для этого можно использовать различные пластиковые материалы веселых цветов, но можно использовать и мешки для мусора.
- Просто прорежьте в середине отверстие для головы ребенка.



Аксессуары для водных игр должны быть изготовлены из пластмассы, дерева или алюминия. Стекло, конечно же, нельзя использовать. Вот несколько рекомендаций:

- губки
- тряпочки
- щётки для мытья посуды
- бутылки разных размеров
- мерные стаканчики
- пульверизаторы (обычно для белья)
- миски
- пластиковые ванночки и формы для воды
- большие ложки
- половник
- пипетки
- большие щётки
- пробки разных размеров
- ведра
- предметы, которые плавают/тонут
- маленькие лодки
- пластиковые соломинки
- пластиковые стаканчики (из под йогурта)
- различные виды контейнеров
- шейкеры
- небольшие метёлки
- пластиковые ванночки
- верёвка
- прищепки
- стаканчики с жидкостью для мытья посуды

Рисование пальцами и другие похожие занятия

Рисование пальцами – это вид художественного выражения. Важно уделять основное внимание свободе движений и удовольствию от нанесения красок рукой прямо на бумагу. Хотя результат работы может быть красивым и привлекательным, это не является основной целью данного занятия.

Для детей беженцев огромное значение имеет сама возможность играть и творчески самовыражаться.

Рисование пальцами можно организовать как в помещении группы, так и во дворе. Бумага в качестве поверхности для рисования не обязательна, рисовать можно прямо на столе. Если необходимо, используйте кусок водонепроницаемого или пластикового материала для защиты поверхности стола.



Детям следует рисовать пальцами, стоя, чтобы обеспечить себе свободу движений. Кроме пальцев, дети могут использовать ладони, суставы, кисти рук, даже локти. Материалы для рисования пальцами могут быть заранее подготовлены или сделаны во время занятия.

Вот несколько полезных рецептов и идей:

- 1 стакан крахмала
- 1 стакан холодной воды
- 3 стакана кипящей воды
- 1/2 стакана натертого на терке мыла
- 1 ложка глицерина (обеспечивает глянцевый цвет, но это не обязательно)
- Краска, порошок для изготовления темперы или краситель для пищевых продуктов.

В миске размешайте крахмал в холодной воде, медленно добавляя кипящую воду. Хорошо перемешайте, варите до загустения. Добавьте мыло и краситель.

Если у вас нет крахмала, вам подойдет этот рецепт с мукой:

- 2 стакана муки
- 5 стаканов холодной воды
- 1/4 стакана соли
- Краситель

Постепенно влейте холодную воду в муку. Энергично и равномерно перемешивая, варите на умеренном огне до загустения. Если появятся комочки, размельчите их миксером.

Вместо того чтобы добавлять краситель в рецепты краски для рисования пальцами, порошок темперы можно насыпать в солонку, чтобы дети могли сыпать его на свои работы, руки или бумагу.

Вот еще один простой рецепт, особенно полезный, если вы планируете, чтобы дети рисовали пальцами **прямо на столе**:

Вылейте на стол бутылочку жидкого крахмала, а затем насыпьте порошок темперы. Пусть дети рисуют на столе. И не беспокойтесь, стол потом будет легко отмыть.

Рисование мылом – еще одно “грязное” занятие. Обычно оно выполняется непосредственно на поверхности стола.

Рецепт смеси для рисования мылом:

- 1 стакан натертого мыла
- 1/2 стакана воды (немного больше, если нужно больше жидкости)

Добавьте краситель, если хотите. Взбивайте смесь, пока она не станет густой.

Вот некоторые дополнительные материалы, которые превращают рисование на столе в настоящее удовольствие и предоставляют ребенку разнообразные возможности для развития творческих способностей. Попробуйте следующее:

- а) Пена для бритья – наносится непосредственно на стол. Она имеет несколько иную структуру, чем краска, и обладает приятным запахом. Добавьте цвет, если хотите (порошок темперы)..
- б) Рисование, с использованием покупного пудинга (заварного крема), в который добавлены красители.
- в) Крахмал и горячая вода – Это очень веселое занятие, которое можно устроить на столе или в коробке. Предложите детям сделать шарики из этой смеси.

Советы:

1. Всегда выясняйте, хотят ли дети играть с этими материалами. Некоторым детям это может не нравиться. Не принуждайте их к этому, если им это не нравится.
2. Включайте в такой вид занятий меньшее количество детей с тем, чтобы они могли свободно перемещаться вокруг стола. Наличие свободного пространства очень важно.
3. Убедитесь, что все надели фартуки.
4. Убедитесь, что рукава у всех правильно подвернуты.
5. Если вы используете бумагу, выделите место для просушивания работ детей. Если у вас нет веревки, чтобы развесить детские рисунки, разложите бумагу на полу. Для высыхания требуется несколько часов.
6. Всегда держите поблизости: ведро с водой, бумажные салфетки, а также пустое ведро, чтобы при необходимости можно было сразу же вымыть руки.

“Коробки для развития сенсорных способностей”³³

Дети используют чувство осязания, чтобы исследовать и оценивать свои ощущения. Коробка с секретом “Потрогай и скажи” – это увлекательное дополнение к уголку развития грамотности, потому что дети расширяют свой словарный запас, когда описывают свои ощущения. На этом занятии с коробкой с секретом можно использовать предметы природного происхождения. Разнообразие предметов, которые могут находиться в коробке, бесконечно. Этот опыт направлен на развитие у детей способности чувствовать, наблюдать и рассказывать о своих наблюдениях. Они говорят о количестве, текстуре, форме и размере. Так у них развивается способность тактильно различать различные предметы.

**Материалы:**

- Мука
- Крахмал
- Попкорн
- Соль
- Маленькие кусочки пенопласта
- Сухие листья
- Кусочки разорванной газеты
- Различные камешки
- Желуди
- Веточки
- Листья
- Ракушки
- Перья



³³ Coughlin A.P., Hansen K. A., Heller D., Kaufmann R.K., Rothschild Stolberg J., Burk Walsh K.: Step by Step: A Program for Children and Families. Creating Child-Centered Classrooms: 3-5 Years Old. ISSA.

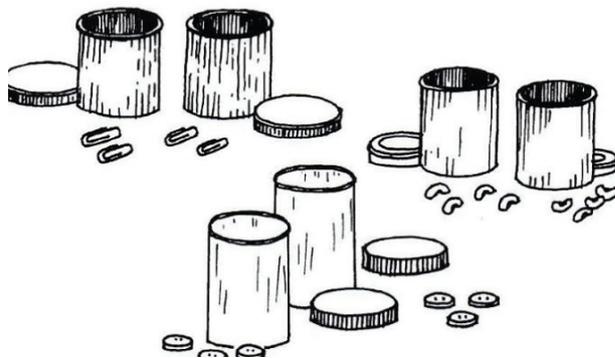
Подготовка:

1. Вырежьте отверстие размером с ладонь в коробке среднего размера.
2. Подберите по 2 штуки самых разнообразных предметов: камни, перья, желуди, ветки деревьев, листья, ракушки и т.д.

Занятие: Поместите 1 предмет в коробку с секретом. Положите от 2 до 5 предметов на стол в поле зрения ребенка. Один предмет должен быть точно таким же, как и предмет, который находится в коробке с секретом. Попросите ребенка просунуть руку внутрь коробки и угадать, какой из лежащих на столе предметов также находится в коробке. Предложите ребенку посмотреть на этот предмет на столе и, используя слова, называющие текстуру, описать предмет в коробке.

Расширения этого занятия и его варианты:

- Вместо того чтобы поместить набор предметов перед ребенком, положите 2–5 предметов в коробку с секретом. Затем положите один предмет из этого набора перед коробкой. Попросите ребенка найти в коробке с секретом только один такой предмет.
- В небольшой группе из 2–3 детей каждый ребенок протягивает руку в коробку и описывает один из предметов. При обучении словам, описывающим признаки, воспитатель может спросить ребенка, твердый этот предмет или мягкий, шершавый или гладкий, холодный или теплый. Дети по очереди угадывают, что это за предмет, основываясь на услышанном описании. Побуждайте детей использовать описательные слова, чтобы расширять их словарный запас.

**Музыкальные занятия****Музыкальные инструменты**³⁴**Звуковые банки****Материалы:**

- Пуговицы
- Скрепки для бумаги
- Семена
- Маленькие пластиковые контейнеры с крышками (например, баночки из-под витаминов)

Подготовка:

- В каждый из двух одинаковых контейнеров положите одинаковое количество пуговиц одинакового размера.
- В каждый из двух одинаковых контейнеров положите одинаковое количество скрепок одинакового размера.
- Наденьте крышки на все контейнеры.

³⁴ *Ibid.*

Занятие: В малой группе из трех человек попросите детей поэкспериментировать и потрясти каждую из 6 звуковых банок. Спросите: “Все ли банки звучат одинаково?” Дети, вероятно, смогут заметить, что некоторые из них звучат одинаково, а некоторые нет. Тогда попросите их попытаться найти те, которые звучат одинаково. Когда дети подберут пару, попросите их описать звуки. Также спросите, что, по их мнению, может издавать эти звуки.

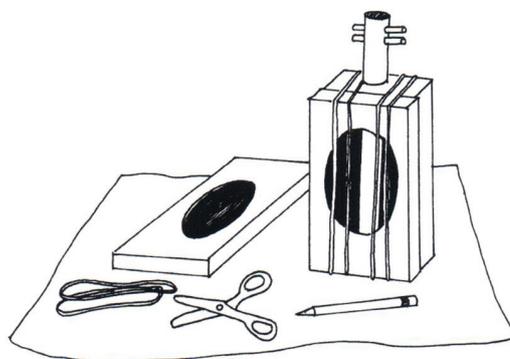
- Звуковые банки можно использовать для создания ритмических последовательностей /композиций или исполнения песен в сопровождении звуков, получающихся при встряхивании этих банок.

Банджо из коробки³⁵

Маленькие дети – прирожденные музыканты. Из коробок и резинок дети могут сделать банджо и играть на нем. Изготовление инструментов и игра на них способствует развитию у ребенка базового понимания вибрации, высоты тона и тембра. Воспитатель развивает навыки критического мышления, предлагая детям обратить внимание на более высокие и более низкие тона. В процессе ответов на вопросы, обсуждения и сравнения звуков дети обнаруживают, что более короткие резинки издают более высокий звук, а более длинные – более низкий.

Материалы:

- Коробка из-под обуви с крышкой
- Картонная трубка – как вариант
- Большие резиновые ленты
- Палочки или карандаши – как вариант
- Ножницы



Подготовка:

1. Сделайте вместе с родителями банджо из коробок для детсадовской группы. Вырежьте ножницами овальное отверстие в центре крышки коробки.
2. Наденьте крышку на коробку и натяните резинки так, чтобы они пересекали отверстие коробки. Резинки должны находиться на расстоянии около 2,5 см друг от друга.
3. По желанию в конструкцию можно добавить длинную картонную трубку и карандаши или палочки.

Занятие: В малой группе дайте каждому ребенку возможность познакомиться с банджо и поиграть на нем, осторожно пощипывая резинки над отверстием. Спросите детей, что они замечают в звучании, когда играют на банджо. Все ли резинки издают одинаковые звуки? Можно ли сделать какие-либо выводы относительно различной высоты тона (музыкальных нот)? Как можно изменить звук?

Расширения этого занятия и его варианты:

- Попросите каждого ребенка поработать с партнером, чтобы найти тона, которые на их банджо звучат одинаково и по-разному.
- Задайте детям различные ритмы. Например, дзинь, дзинь, пауза, дзинь, дзинь, пауза. Объясните, что ритм – это определенная схема или модель последовательности звуков. Пусть дети придумывают свои собственные ритмы и исполняют их друг для друга.
- Спойте песню и аккомпанируйте себе на банджо.

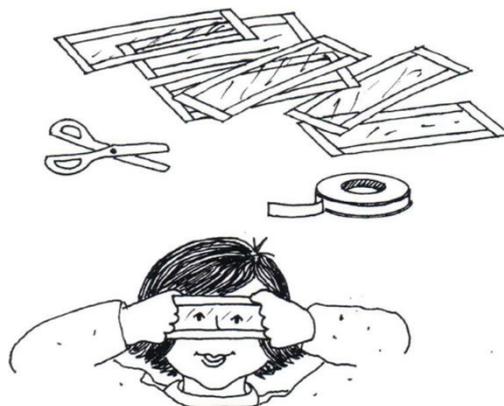
³⁵ Ibid-

Занятия изобразительным искусством

Прозрачные полоски³⁶

Это занятие способствует развитию творческих способностей у детей и вызывает у них приятные чувства.

1. Соберите красные, синие и желтые целлофановые или ацетатные полоски. Вырежьте по 2 полоски каждого цвета размером 12 см x 5 см.
2. При использовании ацетатных полосок заклейте острые края малярным скотчем.

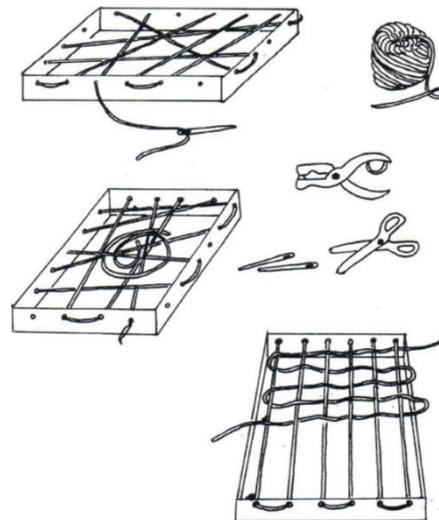


Занятие: Объедините 4 ребенка в малую группу. Дайте каждому ребенку по цветной полоске. Пусть они сначала посмотрят через свои индивидуальные цветные полоски, держа их против света. Каждый ребенок называет что-то, что имеет тот же цвет, что и его полоска. Например, синий цвет – это цвет воды или неба. Каждый ребенок говорит по очереди.

Объедините детей с полосками разного цвета в пары. Каждый ребенок в паре смотрит через две наложенные друг на друга полоски, чтобы увидеть, какие новые цвета получились. Теперь воспитатель дает каждой паре еще по одной полоске, следя за тем, чтобы у каждой пары был набор из красной, синей и желтой полосок. Дайте детям возможность поэкспериментировать и обменяться цветными полосками. Когда воспитатель заметит, что интерес ослабевает, нужно собрать всех детей вместе в большую группу. Пусть каждая пара назовет цвета, которые у них получились, и назовет что-то, что имеет этот цвет.

Расширения этого занятия и его варианты:

- Пусть дети разрежут кусочки целлофана или ацетата и составят свои собственные цветовые комбинации. Они могут склеить кусочки ацетата вместе, чтобы сделать витражи.
- Предложите детям выразить свои эмоциональные и спонтанные реакции, вызванные цветом. Например, "желтый – это цвет солнечного света, и он заставляет меня чувствовать себя счастливым". "Синий – цвет океана, и мне нравятся волны в океане". "Оранжевый – цвет огня, и мне от него жарко".



Плетение орнамента в крышке коробки³⁷

Материалы:

- крышка коробки (предпочтительно картонной)
- дырокол
- разноцветная пряжа
- пластиковая игла
- ножницы

³⁶ Adapted from Coughlin et al.: Step by Step: A Program for Children and Families. Creating Child-Centred Classrooms: 3–5 Years Old. ISSA.

³⁷ Ibid.

Подготовка: Чтобы подготовить крышку под плетение коробочки, сделайте отверстия по всему краю крышки коробки на расстоянии 1–2 см друг от друга.

Занятие: В группе из 2–3 детей покажите, как продеть конец пряжи в отверстие и прочно завязать его (сделайте узел на внутренней стороне крышки коробки). Проденьте пряжу в иголку и предложите детям протянуть пряжу поперек крышки коробки, продевая ее туда и обратно в разные отверстия. При этом могут возникнуть определенные орнаменты. Продемонстрируйте, как вторая нить цветной пряжи добавит еще больше деталей орнамента и цвета в плетение. В середине можно добавить третью цветную нить, теперь уже выполняя плетение пальцами. Дайте детям возможность создать свои собственные орнаменты.

Для большей художественной выразительности в плетение можно включить бусины и перья.

Детям очень интересно познакомиться с ткачеством. **Предложите им расспросить членов своей семьи о традициях в их семье и стране. Занимаются ли люди ткачеством в их странах? Какие цвета они используют? Какие узоры? Попросите родителей и других людей в центре приема /лагере беженцев продемонстрировать, что они умеют делать, и рассказать истории о ткачестве в их стране.**

Марионетки для театра теней и игра теней³⁸

Для театра теней вам понадобится только белая ткань, висящая на веревке, и один-два источника света (возможно, светодиодные лампы) – и импровизированный театр теней готов! Воображение и игра не имеют границ!

Сделайте фигурки сами: Из картона, бумаги, шерсти, лоскутков ткани и вторсырья. Сделайте их так, чтобы они напоминали существующие предметы, животных или людей, или создайте забавных и воображаемых персонажей.

Вы можете использовать палочку или ветку и приклеить к ней фигурку персонажа.

Материалы:

- ткань (белая)
- веревка
- светодиодные лампы
- картон
- шерсть
- обрезки
- упаковочные материалы
- ветки
- клей для дерева
- ножницы



³⁸ По материалам: Карточки для творческих занятий, разработанные в сотрудничестве между Kinderkunst Zentrum Berlin, ЮНИСЕФ и ISSA в 2016/17 гг.

Советы

Сделайте так, чтобы дети, получая удовольствие от игры, одновременно улучшали языковые навыки. Рассказывайте с ними истории вербально, а также невербально.

Предлагайте детям использовать различные другие повседневные предметы, такие как деревянные ложки, венчики, кастрюли, и т.п., чтобы играть в "Театр теней". Покажите им, как деревянная ложка внезапно может превратиться в огромного монстра! Остальные дети, сидящие перед "Театром теней", должны попытаться угадать, какие предметы спрятаны за экраном. Вы также можете попросить детей и семьи создать персонажей из историй, сказок и мифов своих стран.

II. Обеспечение подготовки и поддержки воспитателей детских садов

Работа воспитателем детского сада в лагере беженцев может быть сложной и вызывать стресс; в результате возможны значительные проблемы с набором и удержанием воспитателей.

В 2011 году ISSA и DECET (Многообразие в образовании детей младшего возраста и подготовке педагогов) разработали документ *“Многообразие и социальная интеграция: Изучение компетенций для профессиональной работы в области воспитания и заботы о детях младшего возраста”*. Специалисты-практики из разных стран предложили набор общих компетенций, которые должны сформировать воспитатели детских садов, чтобы иметь возможность более эффективно работать в очень сложных, непредсказуемых и разнообразных условиях, присущих нашему современному миру. Этот документ может помочь нам ориентироваться при подготовке обучения и непрерывного профессионального развития³⁹.

Вот почему так важно, чтобы воспитатели были хорошо подобраны, обучены и получали поддержку. По мнению Комиссариата ООН по делам беженцев, для успешного решения этого вопроса директивные органы должны сосредоточиться на следующих ключевых элементах:

1. Хорошая оценка потребностей в воспитателях и потребностей самих воспитателей;
2. Определение четкой политики найма, включая стандарты, которым должны соответствовать воспитатели;
3. Обучение и постоянная профессиональная поддержка;
4. Мотивация – различные способы мотивировать воспитателей продолжать работать на этом рабочем месте.

К сожалению, во многих странах отбор воспитателей не является приоритетом, что может иметь нежелательные последствия как для детей, так и для воспитателей.

Эта глава будет посвящена оценке потребностей воспитателей, их подготовке и непрерывному профессиональному развитию. Мы призываем ответственных за разработку политики задуматься над другими аспектами, упомянутыми выше.

Отвечая на вопрос о базовых компетенциях и предпосылках для качественной практической работы и профессиональной вовлеченности, практикующие воспитатели из разных стран перечислили следующее:

- готовность принимать многообразие в обществе и уважать другие подходы к жизни
- не осуждать
- иметь непредвзятое мнение
- проявлять сочувствие и понимание
- проявлять гибкость и способность адаптироваться
- быть чутким (осознавать потребности детей и родителей) и отзывчивым (действовать на основе этого осознания)
- поддерживать чувство принадлежности
- иметь энтузиазм: быть вовлеченным и мотивированным
- проявлять творческий подход для того, чтобы находить альтернативные решения и подходы
- проявлять теплоту и заботу.

³⁹ Полную версию книги *“Многообразие и социальная интеграция: Изучение компетенций для профессиональной работы в области воспитания и заботы о детях младшего возраста”* можно получить на сайте: http://www.issa.nl/sites/default/files/Diversity-and-Social-Inclusion_0.pdf

Оценка потребностей

Во время первоначального профессионального обучения и даже в процессе повышения квалификации воспитателей детских садов не готовят должным образом к работе в условиях многообразия и к работе с уязвимыми детьми и семьями. Когда они оказываются в такой ситуации, они испытывают тревогу, страх и подвергают сомнению свою компетентность. Они часто чувствуют себя брошенными и одинокими, поскольку им кажется, что им негде найти поддержку и ответы на их вопросы.

В рамках этого проекта мы опросили около двадцати воспитателей детских садов, работающих с детьми беженцев в лагерях на материке и лагерях на островах Эгейского моря (или в различных типах лагерей, включая центры приема и идентификации беженцев). Результаты вы можете увидеть в таблице ниже.

В данном руководстве и в предлагаемом тренинге, а также в мероприятиях по непрерывному профессиональному развитию мы постарались учесть потребности, которые были высказаны опрошенными воспитателями.

Лучшее понимание структур, в которых они работают

- Понимание того, как работает Центр приема и идентификации (ЦПИ), каковы его позиция, возможности и потенциал для создания в нем более дружелюбной к детям среды.
- Вопросы, касающиеся безопасности и защиты детей.

Лучшее понимание особенностей, связанных с происхождением детей и семей

- Информация о культурном происхождении семей.
- Специфика различных культур и религий, имеющая отношение к воспитанию ребенка.
- Темы, которых воспитателям следует избегать или подходить к ним с особой осторожностью из-за культурных различий.
- Как вводить родной язык в ситуации многообразия детей (когда у детей в детсадовской группе разные родные языки).

Оказание психосоциальной поддержки детям, семьям и воспитателям детсадов

- Лучшее понимание состояния детей и семей - распознавание детей, подвергшихся травме, и принятие мер.
- Различные способы предоставления детям и семьям занятий, которые снизят у них уровень стресса и будут содействовать преодолению трудностей.
- Как действовать в сложных случаях.
- Как создать благоприятную среду в детском саду в условиях очень недружелюбной к детям среды.
- Поддержка воспитателей в ситуации стресса и сложных условий работы.

Практическая работа с детьми в детсаду

- Урегулирование конфликтов и решение проблем в детсадовской группе.
- Занятия, способствующие взаимодействию и общению с детьми и родителями, а также использованию разных языков: греческого, английского и арабского.
- Способность быть гибкими при выполнении программы детского сада.
- Введение учебных материалов, актуальных для детей беженцев, и занятий, значимых для них.
- Больше веселых и расслабляющих занятий.

Поддержка коллег

- Создание платформы для взаимной поддержки.
- Создание пространства для того, чтобы обмениваться идеями и учиться друг у друга.
- Доступ к примерам передовой практики из разных стран – доступ к инновационным программам и оригинальным идеям, которые уже были успешно применены на практике.

Тренинг

Продолжительность и количество участников

Начальный тренинг для воспитателей детских садов должен продолжаться два с половиной дня, предпочтительно три дня. Максимальное количество участников не должно превышать тридцати человек.

Принципы проведения тренинга

Тренинг должен представлять собой сбалансированное сочетание теоретических объяснений и практических занятий. Во время интерактивных занятий участников необходимо вовлекать в процесс взаимного обучения, критического мышления и рефлексии, организовывать их работу в парах, малых группах и всей большой группой. Они также должны иметь возможность участвовать в различных видах занятий, которые впоследствии смогут использовать в своей работе с детьми.

Кроме того, во время тренинга участников следует вовлечь в процесс саморефлексии (самоанализа), в ходе которого они будут исследовать свои ценности, убеждения, ожидания и свое отношение к детям беженцев и их семьям. Тренинг должен проходить в атмосфере защищенности и доверия, где воспитатели детских садов смогут свободно выразить свои чувства и потребности, улучшить свое самочувствие и благополучие.

Тренинг, который мы рекомендуем, основан на знаниях и опыте Международной ассоциации ISSA и ее партнеров в сфере работы с уязвимыми детьми, в том числе с детьми беженцев, а также на различных ресурсах, разработанных ЮНИСЕФ, ISSA, немецкими и греческими партнерами ISSA в сфере развития и обучения детей младшего возраста (РОДМВ).

Задачи тренинга:

1. Оказать поддержку воспитателям детских садов в организации для детей беженцев в детских садах занятий и условий, способствующих их благополучию, развитию и обучению.
2. Повысить осведомленность воспитателей детских садов о том, что маленькие дети беженцев нуждаются в доброжелательной и поддерживающей среде, которая может смягчить последствия токсического стресса и потенциально травмирующих переживаний.
3. Повысить способность воспитателей детских садов к эмпатии и культурной чуткости.
4. Предоставить воспитателям детских садов базовые знания и навыки, имеющие отношение к оказанию психосоциальной поддержки.
5. Предоставить воспитателям знания и базовые навыки для работы с детьми, не говорящими на языке обучения.

Ожидаемые результаты:

После прохождения тренинга воспитатели детских садов получат навыки и знания, которые позволят им:

1. лучше понимать потребности маленьких детей беженцев и их семей;
2. улучшить свою работу с маленькими детьми, обеспечивая им стимулирующее и содержательное обучение в доброжелательной, безопасной, комфортной и дружественной к детям обстановке;
3. создавать сбалансированные с точки зрения развития ежедневные и еженедельные планы занятий, чтобы стимулировать прогресс и развитие ребенка;

4. оказывать базовую психосоциальную поддержку детям и семьям;
5. предоставлять детям возможности овладения новым языком (греческим), одновременно поддерживая семьи в том, чтобы они сохраняли свой родной язык; и
6. расширять возможности детей, повышать их жизнестойкость и самооценку.

Примерный план тренинга для воспитателей детсадов

Тренінг для педагогів дитячих садків

День 1	
Фокусируемся на: ДЛЯ ЧЕГО	
Сессия 1 (90 мин)	<p>Открытие</p> <ul style="list-style-type: none"> – Представление программы (цели и задачи) – Принципы и ценности предлагаемого подхода – Задачи тренинга и ожидаемые результаты <p>Знакомимся друг с другом</p> <ul style="list-style-type: none"> – Представление участников и обмен ожиданиями; в том числе задания: “История моего имени”, а также создание книг и настенных плакатов с именами – Создание системы поддержки коллег/друзей
Сессия 2 (90 мин)	<p>Создание дружественной и инклюзивной среды</p> <p>Создание чувства принадлежности к сообществу</p> <p>Важность взаимодействия между детьми и взрослыми</p>
Сессия 3 (90 мин)	Оказание психосоциальной поддержки детям и семьям
Сессия 4 (90 мин)	<p>Игра</p> <ul style="list-style-type: none"> – Важность игры – Обучение через игру – Исцеление через игру
День 2	
Фокусируемся на ЧТО и КАК	
Сессия 1 (90 мин)	Работа с детьми и семьями, не говорящими на греческом языке
Сессия 2 (90 мин)	Использование искусства и творчества в целях содействия изучению нового языка и целостному развитию
Сесія 3 (90 мин)	Использование искусства и творчества для развития личностной идентификации, самооценки и самоуважения у детей
Сессия 4 (90 мин)	<p>Важность четкости, регулярности и планирования</p> <p>Занятия в кругу</p> <p>Как руководить детсадовской группой</p>

День 3**Фокусируемся на ВЫЗОВАХ и потенциальных РЕШЕНИЯХ**

Сессия 1 (100 мин)	Специфические проблемы и положение детей беженцев и мигрантов и их семей, например: <ul style="list-style-type: none"> – Языковые барьеры – Преодоление стресса у детей и семей – Культурные ожидания, связанные с обучением детей младшего возраста – Потеря мотивации и страх разлуки – Мотивация родителей для включения детей в детский сад – Проактивное решение проблем стигматизации и дискриминации
Сессия 2 (90 мин)	<ul style="list-style-type: none"> – Вовлечение и поддержка семей – Общение с родителями – Мероприятия по привлечению и вовлечению родителей
Сессия 3 (60 мин)	Завершающая сессия <ul style="list-style-type: none"> – Круг забот / предотвращение выгорания у воспитателей – Планирование дальнейших шагов – Оценка тренинга – Оцінка тренінгу

Непрерывное профессиональное развитие и поддержка

- а) Создание **информационного портала на сайте Министерства** по делам образования и религии **с материалами для воспитателей детских садов на греческом и других необходимых языках** – сюда должны входить материалы на греческом с возможностью их распечатать, книги, примеры передового практического опыта работы из разных стран, ссылки на различные веб-сайты и т.д.

Полезные веб-сайты с различными материалами (в том числе на разных языках, таких как арабский, фарси, дари и т.д.):

- **ISSA** – Knowledge Hub – <https://www.issa.nl/knowledge-hub>
- **Refugee Trauma Initiative** – <https://www.refugeetrauma.org/resources-1>
- **EADAP** – <https://www.eadap.gr/el/%ce%b1%cf%81%cf%87%ce%b9%ce%ba%ce%ae-%cf%83%ce%b5%ce%bb%ce%af%ce%b4%ce%b1/>
- **Raising children Australia** – <https://raisingchildren.net.au/> а также ресурсы для родителей на разных языках – <https://raisingchildren.net.au/for-professionals/other-languages>
- **Moving Minds** – <https://movingmindsalliance.org/>

б) Наставническая поддержка

Результаты научных исследований свидетельствуют о том, что для создания устойчивых изменений в практике работы воспитателей детсадов одного лишь обучения недостаточно. Из-за нехватки средств и географического расположения лагерей практически невозможно обеспечить очное наставничество. С учетом этого следует организовывать онлайн-встречи с преподавателями/инструкторами или назначенными наставниками. Вы можете организовать индивидуальные

или групповые встречи, при этом можно использовать различные онлайн-платформы (Zoom, GoToMeeting и т.д.). Звонки по Skype также являются одним из возможных вариантов.

в) с. Постоянная коллегиальная/взаимная помощь со стороны коллег

Педагоги учатся лучше, когда они могут обратиться друг к другу за советом, идеями и помощью. Совместная работа педагогов единой командой рассматривается как способ повышения качества преподавания. Чувствовать себя одиноким никогда не бывает хорошо, особенно когда сталкиваешься с новыми вызовами или пробуешь что-то новое. Ощущение поддержки со стороны других может принести всем новые идеи, мотивацию, энергию и приверженность своему делу. Это помогает уменьшить стресс, чувство изоляции и безнадежности. Делясь с другими своим личным опытом, знаниями, практическими методами работы и профессиональными ценностями, педагоги могут обрести способность чувствовать себя более уверенно при выполнении своей работы. Когда педагоги спрашивают других об их мнениях, взглядах и опыте, и при этом активно прислушиваются к их комментариям, происходит не только обучение, но и сближение педагогов как сообщества, которое работает сообща, чтобы наилучшим образом поддерживать развитие и обучение детей, с которыми они работают.⁴⁰

Помочь в этом может проведение во время тренинга занятия **“Создание системы поддержки коллег/друзей”**.

Во время тренинга можно сформировать пары воспитателей, которые работают в схожих условиях и со схожими группами. В дальнейшем эти воспитатели смогут поддерживать друг друга через Skype или телефонные звонки, Facebook или группы WhatsApp. В результате появятся сильные команды воспитателей, которые будут продолжать совместно работать и учиться, тесно сотрудничая друг с другом. Это также снизит риск выгорания среди воспитателей.

г) Создание знаний

Для того чтобы поддержать работу воспитателей и вдохновлять их, необходимо разработать различные материалы с рекомендациями и идеями. Материалы могут быть разработаны воспитателями и другими специалистами. Самое главное – предоставить специалистам в этой области различные варианты, которые помогут им обогатить свою работу и внести вклад в благополучие детей.

Заключительные замечания

В процессе завершения работы над этим Руководством произошло много неприятных событий: в 2019 году число детей-беженцев, прибывающих в Грецию, Испанию, Мальту, Италию и на Кипр, увеличилось на 7% [<https://www.unicef.org/eca/emergencies/latest-statistics-and-graphics-refugee-and-migrant-children>]; лагеря на островах продолжали оставаться переполненными, а детские сады были закрыты. Пандемия COVID-19 привела к еще более неблагоприятным условиям жизни семей беженцев и их маленьких детей, из-за чего они оказались изолированными, в состоянии стресса и подавленными заботами и унынием. В начале марта по всей Греции были прекращены групповые формы деятельности, включая образовательные и социальные проекты, причем с каждым днем ограничений становилось все больше. В лагерях все НПО, не оказывающие жизненно важные услуги, такие как поставки продовольствия или медикаментов, были вынуждены внезапно прекратить свою деятельность, а многие из их международных добровольцев были вынуждены уехать домой²¹.

Мы надеемся, что данное Руководство поможет и поддержит работу с детьми беженцев и их семьями в лагерях, детских садах и в любых других местах, предоставив воспитателям детских

⁴⁰ ROADS TO QUALITY | Strengthening Professionalism in Early Childhood Education and Care Systems, p.14

⁴¹ https://static1.squarespace.com/static/577646af893fc0b5001fbf21/t/5ef0bb675598594c56fcad77/1592835023114/2020-06_RTI_COVID19_REFUGEEGR.pdf

садов и членам НПО новые идеи и вдохновение, а также показав, насколько жизненно важной является работа, которую они выполняют. Поддержка уязвимых детей – наша обязанность, и нас не должны останавливать сложные обстоятельства. Мы должны использовать свое воображение и все имеющиеся у нас инструменты, чтобы охватить детей и предоставить им возможность играть и учиться.

Мы хотим выразить признательность всем воспитателям детских садов, руководителям, координаторам и другим взрослым, заботящимся о детях и их благополучии, за все, что они делают для создания безопасных, стимулирующих и благоприятных условий для развития и процветания каждого ребенка.

Список литературы

Center on the Developing Child, Harvard University. *Toxic Stress*.

- <https://developingchild.harvard.edu/science/key-concepts/toxic-stress/>

Center on the Developing Child, Harvard University. *Resilience*.

- <https://developingchild.harvard.edu/science/key-concepts/resilience/>

Coughlin *et al.*: Step by Step: A Program for Children and Families. Creating Child-Centered Classrooms: 3–5 Years Old. ISSA.

Coughlin A.P., K.A. Hansen, D. Heller, R.K. Kaufmann, J. Rothschild Stolberg, and K. Burk Walsh: Step by Step: A Program for Children and Families. Creating Child-Centered Classrooms: 3–5 Years Old. ISSA.

Child-Centered Democratic Classroom (2019). Publication supported by Open Society Foundations and distributed by the International Step by Step Association (ISSA).

Dow, C. (2010). *Young children and movement: the power of creative dance*. Young Children. National Association of Education for Young Children.

- <https://www.naeyc.org/tyc/files/tyc/file/V6N1/Dow2010.pdf>

Diaz, J.O. Prewitt and A. Dayal (2008). *A Sense of Place: A Model for Community-Based Psychosocial Support Programs*. The Australasian Journal of Disaster and Trauma Studies. Vol. 2008-1.

- https://www.massey.ac.nz/~trauma/issues/2008-1/prewitt_diaz.htm

Fagerholm, K. and R. Verheul (2016). *Safety and Fundamental Rights at Stake for Children on the Move: Call for the EU and European countries to implement a child rights perspective in the reception of migrating children*. ENOC Taskforce Children on the move.

- <https://www.dekinderombudsman.nl/system/files/inline/2016KOM.00%20Safetyandfundamentalrightsatstakeforchildrenonthemove%20%282%29.pdf>

ISSA/DECET (2011). *Diversity and Social Inclusion: Exploring Competences for Professional Practice for Early Childhood Education and Care*.

- http://www.issa.nl/sites/default/files/Diversity-and-Social-Inclusion_0.pdf

Park, M. and C. Katsiaficas (2019). *Mitigating the Effects of Trauma among Young Children of Immigrants and Refugees: The Role of Early Childhood Programs*. Washington, D.C.: Migration Policy Institute.

- <https://www.migrationpolicy.org/research/mitigating-effects-trauma-youngchildren-immigrants-refugees>.

Park, M., C. Katsiaficas, and M. McHugh (2018). *Responding to the ECEC Needs of Children of Refugees and Asylum Seekers in Europe and North America*. Washington, D.C.: Migration Policy Institute.

- <https://www.migrationpolicy.org/research/responding-ecec-needs-childrenrefugees-asylum-seekers-europe-north-america>

Ratey, J. (2008). *SPARK: The revolutionary new science of exercise and the brain*. New York: Little, Brown.

Refugee Trauma Initiative (2020). *The Impact of COVID-19 on Refugees in Greece. The meanings of spaces in ECEC centres: a literature review*, EDUCAS project, 2019.

- <https://www.issa.nl/content/meanings-spaces-ecec-centres-literature-review>

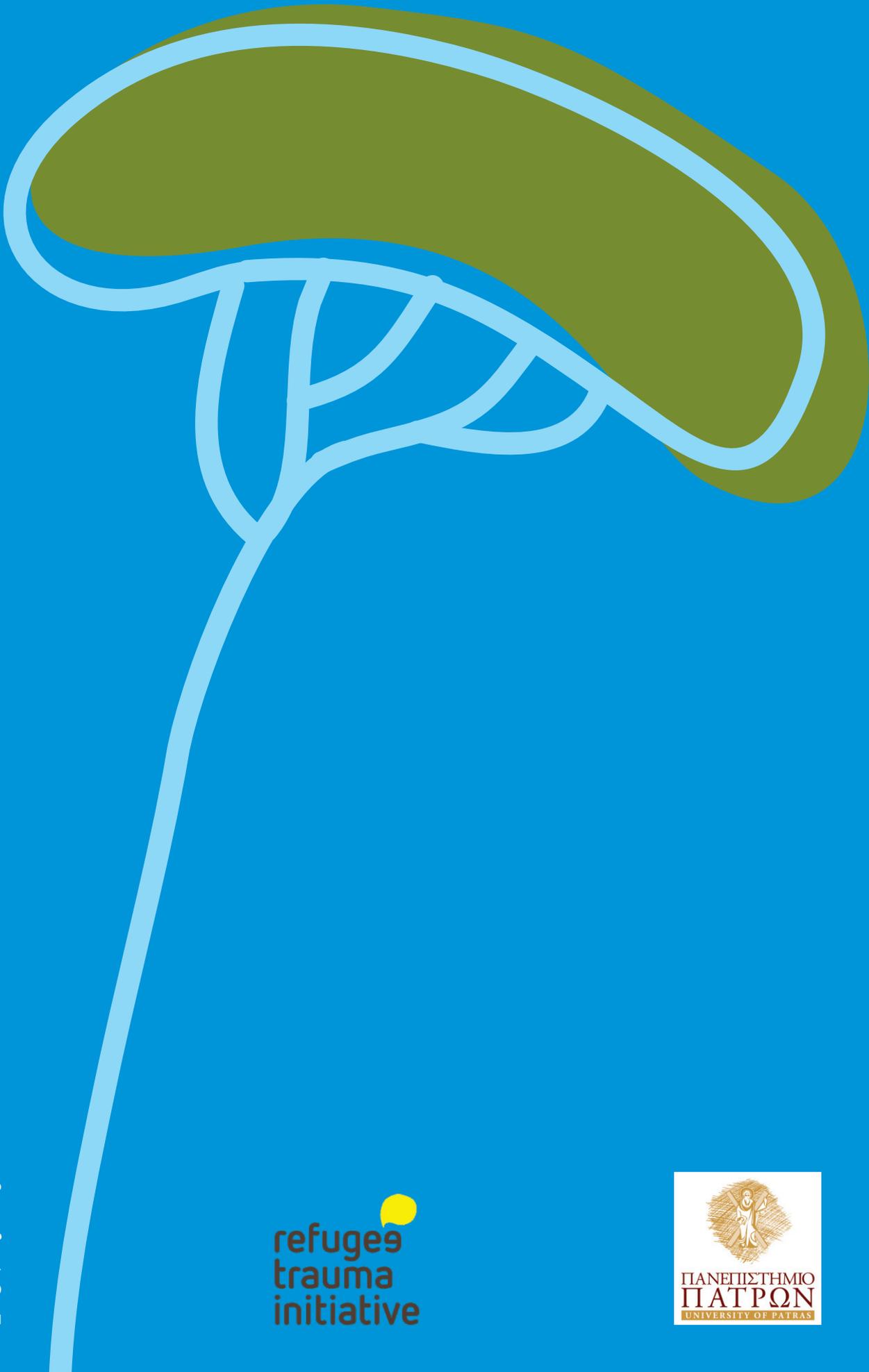
Tankersley, D., S. Brajkovic, S. Handzar, R. Rimkiene, R. Sabaliauskiene, Z. Trikić, and T. Vonta (2010). *Putting knowledge into practice: A guidebook for educators on ISSA's Principles of Quality Pedagogy*. Netherlands: International Step by Step Association.

Tankersley, D. and M. Ionescu (Coordinator) (2015). *Roads to Quality. Strengthening Professionalism in Early Childhood Education and Care Systems*. Netherlands: International Step by Step Association.

- https://www.issa.nl/sites/default/files/pdf/Publications/quality/ISSA-Roads_to_Quality.pdf

Trikić, Z. and M. Ionescu (Ed.) (2012). *Building Opportunities in Early Childhood from the Start, the Teachers' Guide to Good Practices in Inclusive Early Childhood Services*, Roma Education Fund.

- <http://ftp.issa.nl/sites/default/files/AGS%20Good%20Practice%20Guide.pdf>



INTERNATIONAL
STEP by STEP
ASSOCIATION

refugees
trauma
initiative

